



RICARDO STORCH, arquero  
de San Luis

**estadio**

M.R.

N.º 1127



EN LA **MAGALLANES**

CON **NUEVO SHAMPOO**

**BAYCOL**

su pelo dócil,  
brillante y vaporoso  
lavado con

**SHAMPOO  
BAYCOL**

**POR CB. 146**



**NICANOR MOLINARE**  
DE LA PLAZA,  
Director.



**SERGIO LIVINGSTONE,**  
Comentarista.

**ABRAHAM DUEÑAS,**  
Relator.

**ERNESTO WESCHLER**  
y  
**PATRICIO ROMERO,**  
Comentaristas de Cancha.

**OCTAVIO SUFAN,**  
Comentarista de estudios.

**RICARDO CHAVEZ,**  
Informador.

**ALFREDO LARRAZABAL,**  
Locutor comercial.

**PEDRO TORRES,**  
Técnico de transmisión.

Remueve la caspa y su espuma deliciosa limpia y protege el cabello, en cualquiera de sus tipos; para pelo seco o graso, rubio u oscuro... SHAMPOO BAYCOL es, además, económico, ¡porque alcanza para más lavados!

DÉ BELLEZA A SUS CABELLOS LAVANDOLOS SIEMPRE CON

**BAYCOL**

**SHAMPOO**



# estadio

OTRO año que se va. Otra etapa cumplida en todo orden de cosas. Más recuerdos que se acumulan, más episodios, esperanzas, frustraciones. El debe y el haber. Lo bueno que nos ocurrió y lo que nos hizo sufrir. El balance. Eso es el fin de año. Momento de reflexión y de cuentas, y, por sobre todo, de propósitos para el futuro. Un año más de experiencias vividas que aconsejan, que ofrecen pautas, que indican caminos a seguir. Y por delante, un nuevo año joven, prometedor. ¿Cómo nos comportaremos en él? ¿Qué debemos hacer? ¿Qué nos traerá de venturoso? La incógnita de siempre. Pero algo bien definido, bien concreto, que llena el ser de todo aquel que se detiene en la encrucijada entre el año viejo que se aleja por un camino que se va llenando de sombras y del nuevo que llega por un sendero iluminado de sol. Al contemplarlos a los dos surgen inevitablemente las aspiraciones, los deseos, todo aquel conjunto de anhelos que se van acumulando siempre, inevitablemente. Para el aficionado al deporte hay tantas cosas.

El año viejo no se mostró pródigo en satisfacerlo. Hubo mucho que se quedó en el esbozo y en la anhelante espera del hincha. En todos los deportes. Porque hasta el fútbol, que ha sido el que más ha caminado, el que realmente encontró un sendero que le acomoda y que le permite marchar airoso hacia el porvenir, también se quedó un poco en promesa que no se cumple, en satisfacciones que se esperan y no llegan a concretarse en toda su intensidad. Internacionalmente el deporte popular merecía más de lo que obtuvo. En casa, su torneo, si bien acusó una acentuada tendencia a mantenerse en el buen camino, no produjo un año del todo atrayente. Hay causas bien conocidas en el fútbol que nos impiden mostrar en el campo internacional lo que parecen valer nuestros mejores equipos. En los demás deportes podría decirse que no hubo frustraciones, porque no hubo esperanzas. Unos mejor que otros, con alguna levantada digna de ser realmente celebrada, pero en general desarrollándose todos en un clima gélido, de falta de estímulo y de medios. Y más que nada, de ausencia de métodos capaces de levantar sus respectivos standards. Si bien la circunstancia de haber sido el año 1964 un año olímpico obligó a un movimiento inusitado y sirvió de algún incentivo, en general los deportes amateurs no encontraron su mejor ruta en el período. Se mantuvieron en sus viejos moldes, con algunas pequeñas variaciones de poca monta, sin que pudieran representar una verdadera cruzada en este sentido. Por todo esto es que el aficionado al deporte en nuestro país y sus cultores deben estar plenos de propósitos y saturados de esperanzas para el próximo año. Siempre ocurre que lo que no se pudo obtener hasta hoy, se espera para mañana. Y este mañana ya llega con el año 1965. ¿Nos traerá el estadio techado del Parque Cousiño, o, aunque sea, el Estadio Chile? ¿Pedalearán nuestros ciclistas en el velódromo del Estadio Nacional? ¿Se llenará el hoyo abierto para un court central de tenis en sus cercanías? ¿Nos proveerá de buenos senderos que en el mundo vienen produciendo grandes resultados? ¿Encontrará el deporte nacional la debida comprensión en los poderes públicos, una ayuda realmente efectiva y, por fin, su ley?

A. J. N.

Director-Editor  
**ALEJANDRO JARAMILLO N.**  
Año XXIV — N.º 1.127 — Publicación Semanal — Santiago  
de Chile — 31 de diciembre de 1964.  
PRECIO DE VENTA EN TODO EL PAIS: Eº 0,80 (\$ 800).  
AEREO NORTE: Eº 0,05. Suscripción anual: Eº 37,45;  
semestral: Eº 19,75.

**FERNANDO RIERA, TASSARA, FRANCISCO HORMAZABAL Y ALAMOS ENFOCAN EL CAMPEONATO DESDE DIVERSOS ANGULOS.**

# EL 64

# Y 4 "E"

**CONTRASTES, QUEJAS, DESILUSIONES Y ESPERANZAS, PERO UN SOLO PUNTO DE VISTA: EL FUTBOL**

**HACE** ya tiempo que el fútbol no es sólo un equipo de jugadores. No son los once ni tampoco es el plantel. El fútbol es un conglomerado de personas entre las que debe incluirse a los dirigentes, médicos, kinesiólogos, ayudantes y, naturalmente, el técnico, el entrenador.

Hoy por hoy, un cuadro sin entrenador sería como un conjunto sin arquero, o sin centrodelantero. En la mayoría de los casos, no siempre es lo mismo lo que se ve de adentro del campo que desde la banca. Aun en los deportes individuales, la presencia y el consejo de un entrenador son valiosos. En lo colectivo resulta a veces decisivo. La sincronización general de un equipo de fútbol es como una maquinaria. Si ella está bien ajustada marcha, progresa y tiene éxito. Un desajuste, un desequilibrio entre sus líneas, suele llevar a fracasos.

El fútbol, máxime en la era de cada día mayores exigencias en que vivimos, tiene en el entrenador a una de sus piezas vitales, insustituibles, inevitables. Este deporte, por lo demás, está en boca de todos. Sus secretos, sus detalles los conoce todo el mundo. Todos podemos y estamos en condiciones de opinar al respecto, y salvo puntos de vista que muchas veces no son sino sutilezas o matices dentro de un mismo tema, nos llevan a un mismo resultado. Se jugó bien o mal por tal razón. Si hay 80 mil personas en el Estadio, las 80 mil pueden dar la verdadera causa de que se haya jugado en una u otra forma. El que el fútbol haya o no gustado estará asimismo en las explicaciones de toda esa masa.

Ahora, y paradójicamente en el caso chileno, tal vez sean los entrenadores quienes menos opinan sobre este apasionante tema. Generalmente es la crítica, hablada o escrita, quien da a conocer su opinión. Siempre interesan los juicios de los jugadores, pero con una salvedad muy humana que no se hace siempre extensiva a los entrenadores. Generalmente se destaca en declaraciones, fotografías o reportajes a los jugadores que han triunfado. Al derrotado, al que jugó mal, al que tuvo una actuación discreta o nula, se prefiere olvidarlo. El entrenador, en cambio, siempre hace noticia en su desgracia. "Triunfan los equipos y pierden los entrenadores", es un axioma casi de tipo universal. El jugador que yerra, que se equivoca o que fracasa, siempre tiene otra oportunidad. El técnico no. ¿Cuántos jugadores son expulsados de sus clubes por fracasar? Pareciera éste un destino reservado exclusivamente para los que están en la banca, o mejor dicho, en el banquillo.

Es a ellos, o a un grupo de ellos, que hemos solicitado opinión sobre el momento actual del fútbol chileno.

1.— "Se dice que el campeonato terminado significó menos esfuerzo para Universidad de Chile que otros títulos. Que más que ganar este título la "U", fue perdido por quienes tradicionalmente acostumbran ser candidatos. Veamos algunas razones: Colo Colo tuvo un mal año por razones que no me corresponde juzgar. Wanderers pudo estar más cerca sólo si Martín García hubiera llegado un año antes, y Universidad Católica, porque no hizo de este campeonato una obsesión. Abundando en mi equipo, sólo en una oportunidad salimos a buscar un resultado. Se trató del match contra Universidad de Chile. El resto de los partidos, mi equipo salió a "jugarlos", a hacer lo que sabe y puede, porque considero que ésta es la única manera de llegar a tener, con el tiempo, un buen equipo. Si no se les da iniciativa a los jugadores, dentro de una norma general establecida, no llegarán jamás a valorizarse. Concretamente quiero referirme al caso de nuestro arquero Leopoldo Vallejos. Nos equivocamos al depositar nuestra confianza en Pancho Fernández, pero ganamos, en cambio, al capitalizar un excelente arquero, ya que Vallejos tiene hoy más aplomo. ¿Cómo lo habría adquirido sin jugar en primera división?"

En cuanto a la "U", poseyendo el mejor plantel del país, se le exige que sea campeón, y es natural, entonces, que su orientación vaya encaminada a la búsqueda de puntos a cualquier precio. Contra la "U" los adversarios dan el máximo y no dejan jugar. Por eso es que sólo vimos a Universidad de Chile en todo su valor cuando tuvo el título asegurado.

2.— De acuerdo con mis concepciones del fútbol, creo que la temporada fue de retroceso, en el sentido de ver "orientados" hacia una marcación individual (idea destructiva) a equipos de cartel, en tanto que otros, que poseen jugadores de grandes posibilidades, sacrifican el futuro futbolístico de estos elementos en la "persecución de un número"... He comprobado además que no todos los técnicos tienen un concepto claro en cuanto a definición de sistemas de juego (No se puede asociar 4-2-4 con marcación al hombre, por ejemplo). Actualmente hay dos tendencias definidas en el concierto mundial del fútbol: zona (4-2-4 y variantes) y marcación individual (y ésta se justifica si, como lo hacen los italianos, se deja atrás a un "libero" para que "recoja los heridos" que logran pasar a su adversario directo. Si en el plano nacional una confusión a este respecto no tiene gran trascendencia, la tiene y la tendrá en nuestro futuro internacional. En este aspecto sí que considero indispensable la elección definitiva de una de ambas tendencias, porque los términos medios están condenados al fracaso. Cuando llegué de Europa fui invitado por la Asociación de Entrenadores a un foro titulado "Post Mundial". Me pareció conveniente tocar este tema que inquieta, en este momento, a todos los técnicos del mundo. Y me quedé con la impresión de que, como se dice entre futbolistas, me dieron poca bola...

Mi equipo, en cambio, creo que algo aportó, aunque pienso que no ha sido debidamente apreciado. En esta época de destrucción, por las oportunidades creadas y concretamente por el goal-average de nuestro equipo, tiene que significar que se ha jugado bien. Asimismo se critica que hayamos perdido muchos goles. Ello no se habría advertido si no nos hubieran marcado tantos, como asimismo la cantidad de goles que han señalado Prieto e Isella ha desmentido aquello de que uno u otro descañaban en su compañero. Ignacio, por ejemplo, ha sido aprovechado constructivamente. Con la fuerza y potencia que tiene, se le pudo dar funciones defensivas o destructivas. Pero ello está lejos de mi temperamento. El tándem Adriaola y Villaruel podría también servir como demostración de esta permanente preocupación por crear antes que evitar.

Del aporte táctico del resto, me atrevería a hacer las siguientes distinciones:

a) Wanderers, el cuadro que más evolucionó. El cuadro con más fuerza y que menos partido sacó de la misma.

b) Unión Española, La Serena, Calera, Everton y San Felipe, equipos que, con las precauciones defensivas, me atrevería a decir normales, siempre jugaron o intentaron hacerlo. De ahí lo que se llamó su "irregularidad", ya que es más fácil mantener "regularidad" jugando defensivamente.

c) Santiago Morning, Coquimbo, Ferro y Green Cross, con planteles relativos.

El arquero Vallejos e Ignacio Prieto son nombrados en forma especial por Fernando Riera. Ambos jóvenes prometen mucho y ya representaron un aporte valioso para el equipo estudiantil.

3.— Una opinión sobre el campeonato del 64.

4.— ¿Hubo o no progresos tácticos en el año?

5.— Arbitrajes.

6.— ¿Pudo llegar más lejos la UC?

7.— Su mayor satisfacción y decepción.

8.— ¿Qué de la agremiación?

9.— ¿Qué de la prensa deportiva nacional?

- 1.— Una opinión sobre el campeonato del 64.
- 2.— ¿Hubo o no progresos tácticos en el año?
- 3.— Arbitrajes.
- 4.— ¿Pudo llegar más lejos la UC?
- 5.— Su mayor satisfacción y decepción.
- 6.— ¿Qué de la agremiación?
- 7.— ¿Qué de la prensa deportiva nacional?

OPINA

# FERNANDO RIERA

vamente modestos, obligados a tendencias defensivas, pero siempre con idea de jugar fútbol.

d) Audax y Magallanes, con excelentes planteles, pero orientados a lo destructivo.

y e) San Luis. Basta ver los goles que señaló.

En resumen: que siendo la tendencia general el llegar a lo "negativo", existe aún en nuestro campeonato una idea positiva.

3.— Dos puntos a considerar: árbitros y arbitrajes. Mientras nuestros árbitros creo que han progresado, pienso que los arbitrajes debieran ser orientados con criterio más futbolista, en el sentido de proteger más al jugador hábil. Las tácticas defensivas están protegidas en esa repetición de faltas de todas clases que apenas si merecen la sanción de un tiro libre. Faltaría agregar que se hace necesario mayor respaldo a

Fernando Riera ha tenido en su trayectoria de jugador y entrenador el campo más amplio para sus observaciones y para ganar valiosos conocimientos. Fue jugador y entrenador en Europa, ha viajado como ningún otro entrenador nacional y participado en medios futbolísticos capaces de ofrecer todo tipo de lecciones y experiencias.

Aquí lo creemos vistiendo la camiseta de Reims, en un estadio de Francia.

los árbitros. Si existe un Director Técnico de los árbitros, creo que nadie más que él tendría que decidir sobre este punto. Tanto esa comisión de no técnicos como el sorteo están de más.

En cuanto al caso particular UC-árbitros, no hay queja. Con una advertencia: que Claudio Vicuña tendría que renunciar a arbitrar partidos de Universidad Católica.

4.— Creo haber contestado en parte este punto. Agregaría que en nuestro trabajo no ha habido contradicciones en relación al objetivo por el cual fuimos contratados: desde la escuela de

ESCRIBE Brabante.



fútbol, los cadetes, nuestra joven reserva y el primer equipo, todos tienen la misma orientación. Hemos logrado tener un primer equipo in-

(Continúa en la pag. 21)

# OPINA

- 1.— ¿Encontró diferencias en los dos Colo Colo?
- 2.— Planes futuros de seguir en la escuadra alba.
- 3.— El cambio de directorio ¿influyó en el equipo?
- 4.— ¿Fue un buen año el 64?
- 5.— Opinión sobre O'Higgins y Ferrobádminton.
- 6.— ¿Dónde va el fútbol profesional?
- 7.— ¿Qué le pidió al Viejito Pascuero?

pensarme, sin ser una garantía absoluta en el sentido de que podría respaldarme con su confianza en el futuro, me autoriza a exponer algo que me parece no debe continuar, y proponer lo que a mi juicio debería hacerse en el futuro.

Respetando todo tipo de opiniones, creo que Colo Colo tendrá que cambiar en lo técnico-táctico, pero también tendrá que cambiar algunos conceptos de otro orden que influyen hasta en los resultados. Voy a poner un ejemplo de

1.— "Pienso que las razones de por qué hallé diferencias fundamentales entre el Colo Colo que dejé y el que recuperé hace unos meses no corresponden a darlas, porque no tienen importancia inmediata. Preferiría, en cambio, limitarme a dar a conocer cuáles y por qué fueron esas diferencias.

"Comenzaría diciendo que Colo Colo había perdido "fundamentos", como la anticipación, por ejemplo, que era una de las armas que habían hecho de Colo Colo uno de los equipos más fuertes en este sector del juego. Siempre había sido difícil para cualquier ataque "llegar jugando" al área alba. Había allí energía, velocidad, agilidad. Aun sin poseer jugadores de gran físico, costaba mucho ganar una pelota a "Chita" Cruz, González, Montalva y compañía. Ultimamente, en cambio, las licencias que han encontrado todos los ataques en la "zona de la verdad" han sido muy generosas. Escuti primero y Santander más tarde trabajaron más que nunca y con una continuidad realmente peligrosa para una mejor chance del equipo.

"¿Cuáles pueden haber sido las razones de esta evidente declinación en el juego alba?

"Colo Colo posee un jugador que, por lo menos en la primera rueda, jugó como pocos pueden hacerlo, no sólo en Chile, sino también en Sudamérica. Hablo de Walter Jiménez, que tiene que figurar necesariamente entre los más brillantes del año futbolístico. Su talento, su inspiración, su personalidad, "arrastró" indudablemente al resto de sus compañeros. Todos, aun inconscientemente, quisieron imitarlo, jugar como él, hacer lo que Walter hacía, sin pensar que como Walter Jiménez sólo juega Walter Jiménez. El extraordinario jugador argentino es capaz de salir driblando desde las barbas mismas de Escuti e irse con el balón pegado a sus botines sin perderlo. Su fama de "Mandrake", de insigne dominador del juego, la ha ganado justamente por esa suerte de malabarismo con que acompaña todas y cada una de sus intervenciones. Pero pienso que un "mago" basta. Más de uno es peligroso y Colo Colo está pasando actualmente por un momento de peligro.

"¿Cómo detener esto?

"Siempre he pensado que cuando un automóvil pierde los frenos, hay que parar el auto. Colo Colo iba lanzado cuando perdió los frenos. Ahora hay que pararlo."

2.— "Volví a Colo Colo a solicitud expresa del presidente recientemente elegido, don Guillermo Herrera. La amistad o la simpatía que parece dis-

"Todos quisieron en Colo Colo imitar a Walter Jiménez, un gran jugador sin duda, una de las mejores figuras del año futbolístico; pero Mandrake el Mago hay uno sólo", dice Tassara.



# HUGO TASSARA

"práctica" colo colina: para jugar un encuentro se concentran veinte y más jugadores. Por lo menos hay veinte o más que ganan lo mismo. Tienen el mismo premio, juegan o no. La idea me parece muy generosa, pero poco práctica, porque siguiendo con este criterio SE PIERDE TODO ESTÍMULO POR SER TITULAR. Pienso, como lo he hecho últimamente, que sólo deben concentrarse quienes juegan. Solamente once. Al día siguiente, o el día del partido, se citan tres o cuatro para tomar el refrigerio o la comida previa al match, pero ni siquiera esos tres o cuatro deben ganar lo mismo que los titulares. Podrá ser un 10 o un 20 por ciento del premio otorgado. Me parece que así se estimula el ganarse el puesto y mantenerlo. El que no juega, no gana.

"Pienso, igualmente, que Colo Colo no debe variar en su política de contratar elementos extranjeros. Se habla actualmente de volver a la "chilenización". Como idea, magnífica, porque llega directamente al corazón de los colocolinos, pero que convendría dejarla para una segunda discusión. Colo Colo tiene que cumplir y mantener bien en el torneo internacional de enero, y no puede dar ninguna ventaja. Aún no sabemos nada sobre la renovación del contrato de Walter Jiménez, y aún la del brasileño Roberto aparece dudosa. ¿Podrá reemplazarlos Colo Colo con elementos nacionales de parecida eficacia? Claro es que la incorporación de Eladio Rojas tendrá que ser un aporte valioso, pero para lo que deba hacer Colo Colo en el futuro inmediato, no es suficiente".

3.— "La circunstancia de que sólo en Colo Colo las elecciones de Directorio asuman caracteres de verdaderas contiendas electorales, estrema el ambiente deportivo. El equipo no puede sustraerse a ello. Corrientes cuyas ideas se desconocen, afectan los nervios de los jugadores, que llegan hasta a dudar de su propia estabilidad dentro del club. De ahí que Colo Colo haya vivido un mes de tantos sobresaltos como los que vivió la dirección misma del club".

4.— "¿Si fue un buen año para mí el 64?, tendría que responder que, en el orden estrictamente profesional, no. Reconozco que al estar alejado tanto tiempo del primer plano, no llegué a valorizarme. Tampoco considero que haya significado un año de fracaso para mí, del momento que no tuve ni siquiera la oportunidad de fracasar. Pensando ahora en el hecho de haber aceptado hacerme cargo del primer equipo en circunstancias tan difíciles y desfavorables, creo que me jugué un "carril". Lo hice por amor al fútbol y por cariño a Colo Colo, al margen de lo manifestado anteriormente, en orden a que no podía desentender a una petición expresa de don Guillermo Herrera, el que ha mostrado siempre una suma benevolencia para conmigo".

5.— "Pienso que ha llegado la oportunidad para O'Higgins. La verdadera oportunidad, aquella que, por causas posiblemente de "pagar el noviciado", no aprovechó mientras estuvo en primera división. Se trata de una fuerza aún no realizada, pero que potencialmente está en condiciones de mostrar de 1965 en adelante todo lo mucho y bueno que ya mostró en el difícil plano del ascenso. Madurez institucional, cariño indesmentido de sus socios y simpatizantes, y un cambio de procedimientos en su plano directivo, que me atrevo a asegurar será de indudables repercusiones de hoy en adelante.



Tassara, que ha hecho gran parte de su carrera de entrenador en Colo Colo, ha vuelto a hacerse cargo de su equipo de honor. En la foto, aparece allá por el año 1958 en compañía de Jorge Toro, con prestanda de juvenil, Valencia, Soto y Navarro.

"De Ferro sólo me atrevería a decir que, cuando la cabeza está enferma, los pies se muestran débiles".

6.— "Nuestro fútbol es un "nuevo rico". Actúa como quien se sacó la Lotería u obtuvo ganancias enormes. Con un golpe de audacia y talento, saltó al primer plano de la consideración mundial y mediante una preparación que debe siempre ser mirada como modelo, se abrió un lugar en el concierto del mundo. Pero que no ha sabido atesorar lo ganado. Que no supo sacar de esa Copa del Mundo todo lo bueno que de ella se debió extraer y olvidar lo malo que ella también nos dejó.

"Más claro. Si se construyen habitaciones para nuestro pueblo, creo que antes de entregar esas casas a sus futuros pobladores es menester enseñarles, educarles a vivir en esas nuevas condiciones. Se trata, pues, de un giro peligroso el que ha tomado nuestro fútbol. Como peligroso también veo el momento técnico en que vive el fútbol chileno. Decía que el Mundial dejó enseñanzas y bondades. Agregué que también dejó males: el haber mirado en acción grandes equipos, de reputación más que probada, llenos de estrellas, y que sólo vinieron a Chile a defenderse. Son los casos de Italia, Alemania, Suiza y algunos más. El mal ejemplo que esos equipos dejaron ha sido tomado por algunos entrenadores esparciendo en nuestro fútbol la misma idea de terror o miedo que impera en el fútbol europeo.

"Señalado el mal, me correspondería dar el remedio, pero me temo que una sola opinión es insuficiente. Tendríamos que ponernos de acuerdo todos los técnicos en materia tan delicada."

7.— "Que el fútbol chileno se viera librado de tantas trabas que parecen frenarle su lógico progreso. Que llegue una revisión completa de los planes que rigen en este momento nuestro campeonato, para que nuestra segunda división, por ejemplo, no sea el calvario, ni el suplicio, ni el terror que hoy día significa, para que, de esta forma, el quedar último en primera división no sea sino una consecuencia lógica de un proceso natural y deportivo como es el hacer o no una campaña que permita a los clubes mantenerse en

(Continúa en la pág. 30)

# OPINA

1.— Sus ideas de Green ¿fueron llevadas a la Selección?

2.— Pasó un año y se hizo: ¿nada, poco o mucho?

3.— "Chamaco" de 8, ¿por qué?

4.— Si las eliminatorias fueran mañana, ¿cuál sería el equipo?

5.— ¿Si recibiera una propuesta de River, Real Madrid, Santos?...

6.— ¿Qué le recomendaría a su hijo: jugar, entrenar, estudiar?

7.— ¿Qué opina de la actual promoción del fútbol chileno?

Yugoslavia, Chile no había ganado un solo encuentro, cualquiera nueva derrota, en la que yo hacía mi debut EN CHILE, ME COSTABA EL PUESTO. La goleada en la cancha de River la vio muy poca gente, y la prensa, la crítica y aun mis más se-

1. —No tuve jamás en la Selección el tiempo que tuve en Green Cross para preparar la campaña. Sabíamos que nuestra única probabilidad era tomar una ventaja inicial. Deportiva y económica. En el mismo lugar en que terminó Green en la tabla de posiciones, quedó en la tabla de recaudaciones. Quiere decir que se salvó el torneo en ambos aspectos.

"Sabíamos, antes de empezar el campeonato, que el plantel era de relativo valor en calidad y en número. Con los 12 ó 13 jugadores que tengo no podía pretender llegar a las 34 fechas. Había que ganar en la partida, al comienzo, cuando los otros equipos, especialmente los que a la larga tenían que transformarse en los enemigos directos nuestros, estaban en pleno rodaje, en plena preparación. Jamás presuimos de disputarles a las Universidades, Colo Colo o Wanderers los primeros lugares. Los puntos que les arrebatamos a los "grandes", entonces, no los capitalizamos para disputarles el título, sino para establecer mayor distancia con los que están más a nuestro alcance. Y fueron esos éxitos iniciales, con ese título de invicto hasta completar 15 puntos, los que permitieron también al club juntar dinero para los meses de vacas flacas, que tenían necesariamente que llegar. De manera que no se trató tanto de que Green bajara en su juego, sino más bien que fueron los otros que se ponían en forma con el calendario mismo, en tanto que nosotros partimos con dos meses de intensa preparación para conseguir esa ventaja.

"¿Podía yo pretender hacer lo mismo con la Selección? Mientras a Green lo tenía yo todos los días de la semana, el seleccionado lo tuve los miércoles y nunca por más de una hora y media.

2. —Una pregunta que podría caber en lo que antecede, pero que me permite ampliar y explicar mi punto de

vista en materia en que he sido injustamente criticado. Comenzaré diciendo que no sólo se pudo hacer muy poco, sino que materialmente no fue posible hacer más.

"La misma Revista "Estadio" fue injusta conmigo. Habló de improvisación, de inutilidad, de ausencia de planes cuando se jugó contra San Lorenzo; de falta de remates y de juego, sin profundidad, contra los soviéticos del Dynamo. Quiero ser muy preciso. **AMBOS PARTIDOS YO NO LOS PODÍA PERDER, POR NINGUN MOTIVO.** Si desde aquel partido contra

veros detractores estuvieron de acuerdo en que se trató de una de esas actuaciones absolutamente falsas que tienen todos los equipos de tanto en tanto. Esa misma selección argentina que nos goleó allá, fue goleada a su vez por los paraguayos en Asunción. Son fenómenos que ocurren en todas partes y todavía Chile, por mucho que haya progresado, no está en condiciones de evitarlos. Vino más tarde la revancha en Santiago y el empate puso nuevamente las cosas en su verdadero lugar. **PERO TODAVIA NO HABIAMOS GANADO NINGU-**



# PANCHO HORMAZABAL

NA VEZ. ¿Que a "Estadio" no le gustó cómo jugamos contra San Lorenzo y los rusos? Pero ganamos los dos partidos, "afeando nuestro juego", "olvidando lo aprendido", como dijo el cronista. Pues bien. Contra San Lorenzo el gol lo convirtió Ignacio Prieto, recibiendo en la jugada un golpe que lo tuvo conmocionado durante todo el segundo tiempo. El médico aconsejó en el camarín que era más prudente reemplazarlo. Miré a mi alrededor. Ya Aravena estaba en la ducha y entraba "Chepo" en su reemplazo. ¿A quién recurrir para acompañar a Sepúlveda en la media cancha? Tenía a Valentini, Pedro Arancibia y Méndez. Los de la "U" no estaban. Preferí seguir con Prieto, cuyo valor reconozco.

"Los rusos decepcionaron; ¿cuándo? Después del match. Al fútbol de choque de los soviéticos, no podíamos oponerle fuerza. Teníamos que oponerle nuestra habilidad, de ahí que mis órdenes fueron de "ablandar" el juego de Dynamo mediante pases, pases y más pases. ¿No le gustó al cronista de "Estadio"? Pero ganamos.

"Expuesta esta mi manera de pensar en esos encuentros, en lo que no pretendo por ningún motivo abrir polémica, quiero que se sepan las dificultades con que he tropezado en mi trabajo de selección. ¿Podía yo desconocer los sólidos argumentos de aquellos equipos que luchaban por el título o los que se afanaban por salir de los últimos lugares? No, porque eran mis propios argumentos cuando iba viendo cómo esa enorme ventaja que había tomado con Green en la primera rueda, iba disminuyendo fecha a fecha. Esas angustias eran también mías. Las diversas alianzas, tanto en los entrenamientos de Macul como

en los partidos ya mencionados, son un reflejo de la realidad del fútbol cuando los campeonatos están terminando. Fouilloux no es puntero izquierdo, pero hube de recurrir a él porque no tenía otro. De adentro las cosas se ven distintas que de afuera.

3. —Por necesidad. Por lo mismo que hice jugar a Fouilloux de "11". Por lo demás, pienso que si "Chamaco" hoy no es un "8" completo, lo será con el tiempo. Es hábil, juega corto y largo con ambas piernas. Tiene pulmones y no le gusta el choque al que necesariamente tiene que llegar el que juegue de "punta de lanza". Lo vi muchas veces en Colo Colo con el "10" a cuestas y siempre viene atrás para iniciar juego.

4. —Astorga; Eyzaguirre, R. Sánchez, Villanueva; Contreras y Eladio Rojas; Araya, I. Prieto, Honorino, Fouilloux y Leonel.

5. —Me pondría un poco nervioso al comienzo, pero aceptaría sin vacilar ir... donde se hablara castellano.

6. —Que estudie y que juegue al mismo tiempo. Siempre y cuando jugara en Green Cross o en otro cuatro similar. Claro es que si se interesara un club grande, en donde el profesionalismo es integral, que juegue fútbol, pero que siga estudiando por su cuenta.

7. —Araya, Hodge, Prieto, Méndez, Arancibia, ya han jugado por la Selección, lo que indica que ha habido un aporte valioso del nuevo contingente. Hay otros, como Iriarte, Sulantay, Escudero, a los que una selección más amplia les daría inmediatamente un puesto para que se consagren.



P. ARAYA



I. PRIETO



H. LANDA



A. FOUILLOUX



L. SANCHEZ

## EL EQUIPO DE HORMAZABAL



M. ASTORGA



L. EYZAGUIRRE



R. SANCHEZ



H. VILLANUEVA



C. CONTRERAS



E. ROJAS

# OPINA

1.— Pienso que más que superioridad, hubo REGULARIDAD en la campaña de la "U". Y esta regularidad es el resultado de un trabajo de años. Justamente en los momentos en que Universidad Católica amenazó más seriamente la chance de la "U", fui dejando paulatinamente fuera del cuadro a jugadores considerados básicos en anteriores campañas. Leonel, Eyzaguirre, Contreras, Navarro y "Chepo" Sepúlveda fueron substituidos por jugadores que, en esos momentos, contaban con mayor "frescura". Muscular y mental. El decaimiento que venía mostrando el equipo fue superado con las energías aportadas por Hodge, Rodríguez, Villanueva, Musso y Alvarez como puntero izquierdo. La dupla de media cancha, Coll-Sepúlveda, fue reemplazada por Hodge-Marcos.

Lo que en un momento fue considerado un albur, para mí no lo fue nunca. Me parece que si hubiera mantenido la alineación, llamémosla tradicional, seguramente que la Católica se nos hubiera adelantado. Fue ese "segundo aire" de la "U" lo que nos llevó al título.

Del grupo de escoltas, me gustó Universidad Católica, por las "ideas nuevas" que aportó al campeonato, de las que no se separó jamás. Estoy convencido de que el trabajo de Riera dará muy pronto frutos, si es que ya no los ha dado. La UC mantuvo esa idea y a la larga, son las ideas las que se imponen a los jugadores, por mucha fama que éstos hayan conseguido.

2.— Por lo que he podido comprobar con mi propia experiencia y por lo que se hace en este momento en Brasil, y a lo que me referiré en capítulo aparte, creo que el fútbol, con los años, irá casi un poco al ajedrez, porque creo que se irá haciendo cada vez más táctico. Y, en este sentido, tendrá que irse imponiendo el jugador táctico. De ahí que piense que en nuestra tarea, siempre daremos más importancia a influir en la mentalidad de los jugadores. Creo firmemente que en adelante habrá que ir a supresión de las cosas inútiles. A esas cosas "bellamente inútiles" que tiene aún el fútbol de hoy. Ernesto Alvarez y "Chepo" Sepúlveda, en mi club, son muy estéticos, hasta plásticos, pero hacen cosas que son inútiles. Como las hace Orlando Ramirez en la Católica y "Chamaco" Valdés en Colo Colo.

Pedro Araya tuvo su plena madurez en la campaña última, ganándose asimismo su plaza en la selección. Su actuación ante los soviéticos de Dynamo resultó notable.



# LUCHO ALAMOS

Otra preocupación de los entrenadores chilenos tendrá que ir encaminada a buscar estatura física en nuestros jugadores. Me parece que nos vamos quedando atrás en este aspecto que, si en el campo nacional puede que no tenga todavía mucha importancia, en compromisos internacionales tendrá que ser básico en el futuro. Si se me permitiera la comparación, el atletismo olímpico de Tokio fue una demostración de que la técnica va dejando paso a la fuerza, paulatinamente. Sin que esto signifique que haya que despreciar la técnica en fútbol —capítulo que siempre será número 1—, pienso que entre dos técnicas parejas habrá que darle preferencia al jugador de más físico.

3.— Universidad de Chile estudia siempre a sus adversarios, y conforme a dicho estudio, actúa. En pocas palabras, la "U" realiza una marcación "mixta". Para ello cuenta con jugadores fuertes y veloces. Villanueva, por ejemplo, está capacitado para anular a cualquier puntero del campeonato. Otro tanto puede decirse de Eyzaguirre, pero con una diferencia. Mientras Villanueva marca en cualquier posición, prefiero que Eyzaguirre mantenga su sitio. Si el puntero izquierdo escapa a la marcación de Eyzaguirre y se traslada a la derecha, hago que lo siga Musso. Así ocurrió en Sausalito, en que Everton, prácticamente, nos jugó con dos punteros derechos. Y la razón de que Eyzaguirre conserve su puesto, estriba en que no quiero que pierda nuestro ataque el apoyo de Eyzaguirre recostado en la izquierda de nuestra defensa. Se trata de esas "trampitas", como las llama Hugo Tassara, que todo entrenador tiene. Yo también tengo las mías.

En general, entonces, empleamos un 4-2-4 elástico, y que a veces transformamos en marcación individual. En último término, lo que a mí me interesan son los resultados. Y ellos están a la vista.

4.— Lo de Carlos Contreras es un asunto directorio-jugador. Se trató de la renovación de su contrato, en la que no me cupo, como es lógico, participación alguna. Simplemente no convinieron a la "U", por razones de disciplina económica, las condiciones extras que puso "Pluto" una vez que estuvieron de acuerdo en la renovación. Universidad de Chile pone un tope y ningún jugador puede excederlo.

En cuanto a Alfonso Sepúlveda, es un caso especialísimo de frustración en cierto sentido, en tanto que por otro es una víctima del actual momento que vive la "U". Más claro. El profesionalismo le permitió a "Chepo" montar un negocio que le absorbe mucho tiempo y no pocas preocupaciones. Hay que pensar que cuenta con 20 obreras en el mismo, que le dan categoría de industria de proporciones. Esto, por una parte. Está también el asunto de su matrimonio, que debe celebrarse en los primeros días de enero. Y, finalmente, está para él el "asunto Hodge" en la "U", y Aravena y Eladio Rojas en la selección. En resumen, Sepúlveda ha comprobado que "como el que fue a Portugal"... perdió su lugar. Sólo a él corresponde el reconquistarlo.

Por último, y caso parecido al del anterior, es lo ocurrido a Sergio Navarro. Por motivos que en el fondo deberían halagarme, pareciera que quien se gana un puesto en la "U" se lo gana también en la selección, y la actual forma de Villanueva ha dejado a "Checho" en idéntica postura que "Chepo".

5.— Lo veo cada vez más complicado y difícil para Universidad de Chile. En Buenos Aires me enteré por los dichos de los propios jugadores de River Plate, que perdieron sus dos encuentros contra la "U" limeña, que se trata de un gran equipo, con grandes jugadores y muy buen fútbol. Se ha dicho que el sorteo de la Copa América ha sido dirigido. Si ello fuera efectivo, se acertó en lo económico. En lo deportivo no.

6.— La "U" puede estar tranquila porque cuenta con jugadores para regalar. Juan Gangas será el mejor puntero chileno dentro de dos años. Juan Rodríguez, cuando adquiera más vigor, no les envidiará a los actuales 2 y 4 del equipo y de la selección nacional. Manuel Giné (al que nombraron Manuel Jiménez por los parlantes internos del Estadio el día que jugó Huracán) hará la media cancha con Hodge dentro de muy poco. Neft, el lotino, será el titular en Londres. Hodge, si ya fue internacional, a los 19 años, es cuestión de dejarlo irse... En fin, la "U" tiene equipo para años.

Resumiendo, las puertas de la "U" siguen abiertas para los que quieran llegar y para los que quieran irse.

Diré aún una última palabra: quisiera retirarme por un tiempo del fútbol de primera división, para volver activamente al fútbol infantil, para prepararle a la "U" sus reclutas para 5 ó 10 años más, siempre, es claro, que contara con una correspondencia económica adecuada.

7.— Hice una gira relámpago, pero provechosa. Vi a un gran Santos, tal vez el mejor que vi jamás. Con un recuperado Zito, luego de un año de descanso. Con un Coutinho con 7 kilos menos. Con un Pelé lleno de energías y con-

1. ¿La diferencia de puntos significa superioridad de la "U" o disminución en los escoltas?
2. Futuro del fútbol chileno.
3. Teoría y práctica.
4. Qué pasó con Contreras, Sepúlveda y Navarro.
5. Futura Copa América.
6. Próxima promoción de Universidad de Chile.
7. Su gira de "espionaje" al Brasil y Argentina.

tento de volver a jugar con sus socios en su vida comercial y compadres en su vida privada, goleando a destajo. Observé también algo, como para meditarlo. Santos había ganado a Flamengo 4 a 1 en San Pablo y necesitaba sólo un empate para ganar la Copa de Brasil. Como el reglamento permite hacer reemplazos, el arquero siempre y un jugador de campo hasta los 44 del primer tiempo, Santos buscó el triunfo en la primera parte del primer tiempo. Como no lo consiguiera, reemplazó a Toninho, su número 7, por Lima, número cinco. ¿Para qué? Para que Modesto, el defensa central, hiciera el "libero" del catenaccio italiano. ¡Santos cerrojista! Pero lo más grave fue que en los preliminares de Santos-Flamengo y en el de Bangú-Fluminense, por la final del campeonato de Río, los "aspirantes" —menores de 20 años— también emplearon catenaccio.

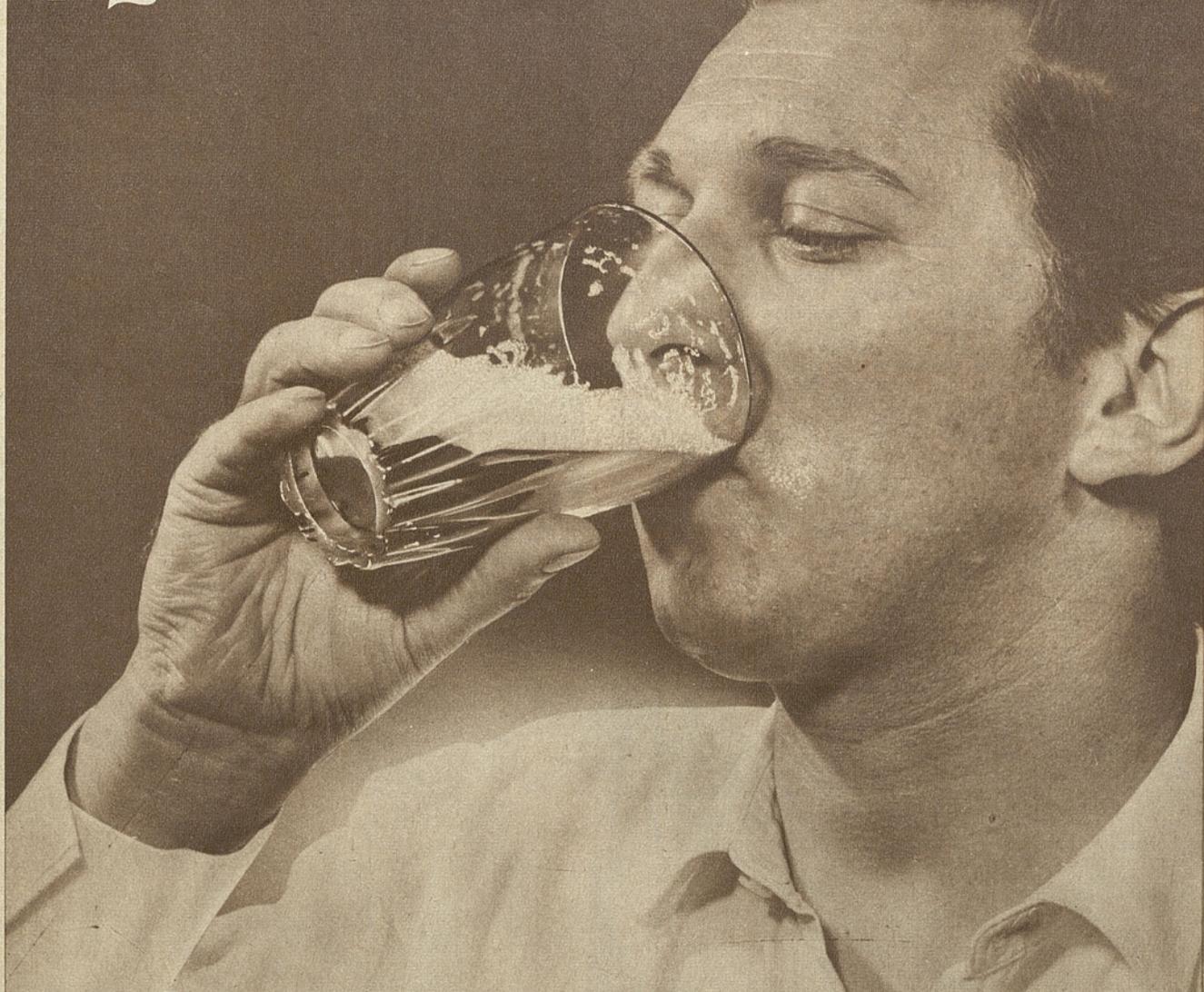
El fútbol brasileño vira hacia la técnica en fuerza y los encuentros que presencié me impresionaron en este sentido y entre los nuevos valores hay dos que llegarán lejos: Ditao, defensa central, y Parada, centrodelantero.

De Argentina sólo un detalle que no escapará al lector chileno: Pedernera y Pontoni, entrenadores de Boca campeón, sólo hablan de "goles en contra". Pareciera no interesarles los que convierten sus jugadores. Pontoni, el jugador más fino que produjo Argentina, me decía: "En mi división sólo me hicieron siete, ¿te das cuenta?"

"Dentro de dos años será Gangas el mejor puntero nacional", declaró Lucho Alamos, que lo conoce bien. Plena fe en el futuro de su equipo tiene el experimentado entrenador de la "U".



# ¡Qué buena es...!



## **PILSENER** **REFRESCA Y SIGUE REFRESCANDO**

Tómese una — dos — tres y comprobará que cada PILSENER sabe mejor que la anterior, porque a medida que se prueba... su sabor gusta más, refresca y sigue refrescando. ¡Tome PILSENER cada día! En su casa, con amigos, en la fiesta o en el bar. Si PILSENER es buena, sabrosa y amena — ¿para qué esperar más rato? ¡Tómese una PILSENER... de inmediato!



REFRESCA Y SIGUE REFRESCANDO

## MONSIEUR EUROPA

Como ya viene siendo tradicional, la semana pasada acaba de ser designado el mejor jugador de Europa de la temporada 53-54. El honor, y sobre el italiano Gianni Rivera, recayó en Dennis Law, el notable jugador escocés que capitanea el Manchester United, que fuera compañero de equipo de Luis Eyzaguirre en aquel recordado match de Inglaterra con Resto del Mundo del año pasado y justamente quien señaló el gol del equipo "Resto".

El referéndum, organizado como todos los años por el semanario FRANCEFOOTBALL, en que participan 21 periodistas de 21 países, le dio el premio al escocés —un balón de oro— Law justamente cuando está cumpliendo 28 días de suspensión por mala conducta deportiva. Antes que Law fueron designados Monsieur Europa el ruso Yashin, el checoslovaco Masopust, Sivori, Luis Suárez, Kopa y otros, entre los cuales, como es lógico, no podía faltar el incomparable Alfredo Di Stéfano, que no sólo lo obtuvo en dos ocasiones, sino que en otra fue declarado fuera de concurso.



En el número anterior explicamos la curiosa intervención del suizo Helmuth Kraser en la proposición de Helenio Herrera, el entrenador del Inter de Milán, de jugar un partido sin la famosa y polémica regla del "fuera de juego", aprovechando una visita que le haría el Atlético de Madrid. Kraser no sólo hizo declaraciones airadas al respecto, sino que amenazó con suspender al árbitro suizo Dienst, encargado de la dirección de ese encuentro, que había promovido tantas discusiones en Europa.

Lo curioso es que ahora, luego de la intempestiva intromisión de Kraser, secretario rentado, la FIFA ha autorizado a cualquier equipo para que, en competencias amistosas juegue sin considerar el "off-side". Una manifiesta dualidad de pensamiento en un organismo que tendría la obligación de mantener un solo criterio en todos los aspectos de este deporte.

Ahora, un entrenador argelino, que actúa en el Toulouse F. C., Kared Firoud, y que es al mismo tiempo entrenador de su país para las eliminatorias de Inglaterra, le echa fuego a la hoguera presentando una solicitud para que se aumente a dos el número de árbitros de un partido, los que actuarían exclusivamente en las áreas de 18 yardas, mientras los guardalíneas se ocuparían de todo el sector de medio campo.

Heriberto Herrera, el paraguayo que entrena a Juventus, camina en estos instantes por la cuerda

## H. H. 2 VERSUS SIVORI

floja. No se trata de que la "Cecchia signora", como llaman al laureado equipo turinés sus hinchas, ande mal. Está tercero. Pero el asunto está en sus cada vez más tirantes relaciones con Omar Sivori. Hace un par de meses, "Il testone" se fracturó un par de costillas jugando en Sicilia, y sólo últimamente ha vuelto a los entrenamientos. Pero lo ha hecho con tan mala gana, que HH2 lo mandó a los camarines a poco de empezados los ejercicios. Por mucho menos que esto se han ido otros entrenadores en ese equipo, en el que hace 7 temporadas el que manda es Sivori. "Mientras estubo en tratamiento, quienes mandaban eran los médicos — declaró, el segundo Herrera—; pero vuelto ya a la cancha, el que manda soy yo." Está bien, ¿pero hasta cuándo?



## COPA DE EUROPA

Es tal la importancia del trofeo equivalente a nuestra Copa América de equipos campeones, que son muy pocos los equipos europeos que no tienen representación. La URSS, por razones de clima, y Gales, entre otros. La solicitud presentada recientemente por los galeses para intervenir en la Copa de Europa fue denegada por la U. E. F. A. (Unión Europea de Fútbol Asociado), porque Gales tiene 4 equipos interviniendo en la competencia inglesa. Y podía producirse el caso de que uno de estos cuatro clubes ganara la competencia de Inglaterra, en tanto que otro galés ganara la de su propio país de Gales, y habría entonces una doble representación galesa en la Copa de Europa.

## SIGUE EL OFF-SIDE

## 32 GOLES A FAVOR Y 1 EN CONTRA

Tal es el fabuloso record que ostenta en este momento el campeón portugués Benfica. Incluyendo un match por la Copa Europa contra La Chaux-de-Fonds, campeón suizo, y pasando por sus adversarios ya tradicionales, como son Sporting, Belenenses y Porto, y los más modestos Académica y Varzim, ha completado la extraordinaria cuota de 32 goles a favor por sólo uno en contra. Y justamente el único gol que venció a Costa Pereira, el golero de Benfica y la selección portuguesa, fue de este último, Varzim, que va de colista del campeonato lusitano.

Para una época tan llena de "cerrojos" y temores, no deja de ser un alivio seguir la campaña de los ex pupilos de Fernando Riera.

## BREVES

\*\*\*De nada le sirvieron las 10 mil Crompetas que repartió el campeón belga Anderlecht a su público para el encuentro de revancha que jugó con el Liverpool inglés el pasado 16 por la Copa de Europa. En Inglaterra habían ganado los ingleses y en Bélgica volvieron a ganar, pese a la horrible bulla.

\*\*\*Entristecida se vio la victoria del Glasgow Rangers de Escocia sobre el Rapid de Viena. Y la razón es que faltando apenas 21 segundos para terminar el encuentro, sufrió fractura de una pierna Jim Baxter, otro de los seleccionados "Resto del Mundo". Un handicap que podrá desequilibrar la parecida chance de los escoceses, que deben medirse nada menos que con el titular de Europa, el Inter de Milán, en los cuartos de final.

\*\*\*Austria no quiere pasar el papelón previo al Mundial de Chile. Como se recuerda, voluntariamente el fútbol austriaco se retiró de las eliminaciones, realizando luego una campaña sensacional de 10 victorias contra 0 derrotas. Por eso es que mientras el fútbol de Austria está parado en estos momentos por el invierno europeo, la selección no descansará, porque durante dos meses, enero y febrero, jugará en Malta, Argelia, Marruecos y el sur de Italia. Todo diciembre estarán concentrados en Coverciano, un pueblo cerca de Florencia, en donde han iniciado su preparación.

\*\*\*Como los negocios no andan florecientes en algunos equipos, las medidas están resultando radicales para evitar la quiebra. Un equipo belga, el Gante, acordó distribuir el 30% de las taquillas entre los jugadores. No hay más sueldos, ni premios especiales. Pero se trata de un club pequeño aun en Bélgica. El problema del Roma es más delicado. Como no había ocurrido antes, hace dos meses que los jugadores están impagos, entre los que se incluye a su entrenador, el argentino Juan C. Lorenzo, el que dirigiera a Argentina en Rancagua.



# ERA LO PREVISTO

EN POLO, LOS CAMPEONATOS DE CHILE —el Handicap y el Libre— tienen la virtud de entonar la temporada cuando ésta ha sido discreta o elevar el interés a un máximo de tensión cuando ha sido buena. Se logra ello —y es la única manera de conseguirlo— formando cuartetos que reflejen con fidelidad el más alto potencial deportivo del medio. Dígase: concentrando en una media docena de equipos a los mejores jugadores, e incluso reforzándose con poleros foráneos de categoría.

En este Nacional con handicap de 1964, sin embargo, no se ha logrado superar el nivel discreto de la temporada y

menos provocar la tensa expectativa de todos los años.

Fundamentalmente, porque no hubo mayor preocupación por formar elencos verdaderamente poderosos. Se pretendió seguir en un campeonato de Chile con el ritmo cansino que ha caracterizado a una temporada floja. Ingenuamente, se quiso proseguir experimentando alineaciones, como el resto del año.

Pero un torneo nacional, por muy de capa caída que esté nuestro polo, siempre tiene el mágico atractivo y el natural orgullo de todas las grandes competencias con tradición.

Y he ahí que Universidad Católica y Lo Castillo, rivales clásicos en la final de ambos torneos, pagaron cara su osadía de presentarse con equipos de trece y dieciséis goles: ahí estuvieron, en pugna enconada, tratando de lograr un modesto tercer puesto en torneo "de consuelo". Así se dio paso a una nueva fuerza: Idahue.

Conjunto poderoso, con buenos nombres que suman veintidós goles. Un cuarteto formado —éste sí— para ganarse el campeonato. Y en un medio verdaderamente po-

## IDAHUE, UN CUARTETO ARROLLADOR, APABULLO A COLCHAGUA EN LA FINAL DEL NACIONAL DE POLO CON HANDICAP.

bre, le iba a resultar fácil y se iba a ver como un cuarteto deslumbrante.

Tal se vio desde el primer encuentro del torneo, cuando dio cuenta de Lo Curro holgadamente, y en el último, cuando en la final arrolló a Colchagua.

Faenas contundentes, aplastantes, de excelente polo y concepción de juego permitieron al cuadro albiceleste hacerse del título y transformarse, de paso, en el mejor que hemos visto en la temporada anual, hasta este momento.

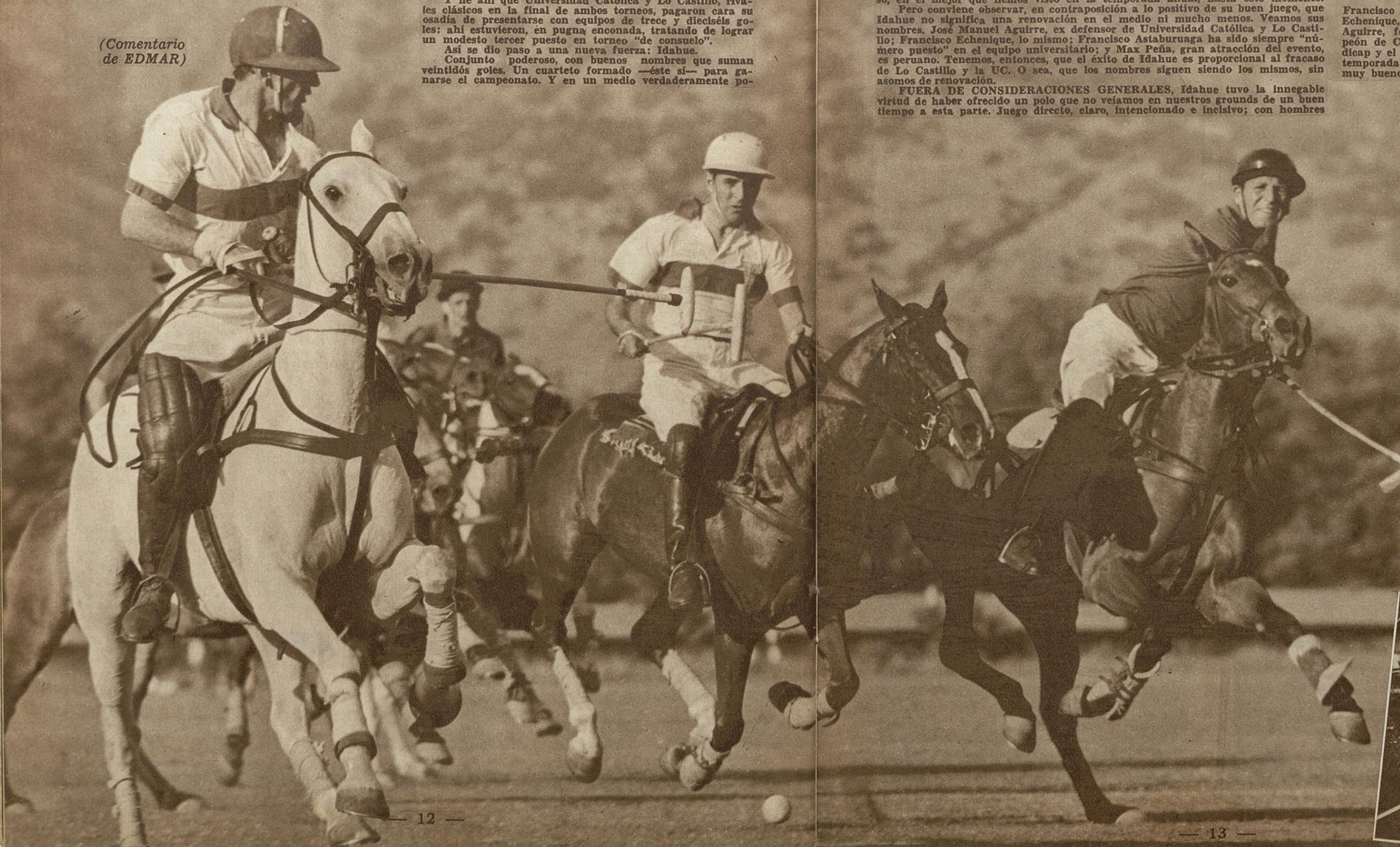
Pero conviene observar, en contraposición a lo positivo de su buen juego, que Idahue no significa una renovación en el medio ni mucho menos. Veamos sus nombres. José Manuel Aguirre, ex defensor de Universidad Católica y Lo Castillo; Francisco Echenique, lo mismo; Francisco Astaburuaga ha sido siempre "número puesto" en el equipo universitario; y Max Peña, gran atracción del evento, es peruano. Tenemos, entonces, que el éxito de Idahue es proporcional al fracaso de Lo Castillo y la UC. O sea, que los nombres siguen siendo los mismos, sin asomos de renovación.

FUERA DE CONSIDERACIONES GENERALES, Idahue tuvo la innegable virtud de haber ofrecido un polo que no veíamos en nuestros grounds de un buen tiempo a esta parte. Juego directo, claro, intencionado e incisivo; con hombres



Francisco Astaburuaga, Francisco Echenique, Max Peña y José Manuel Aguirre, formación de Idahue, Campeón de Chile, en el torneo con handicap y el cuarteto más poderoso de la temporada anual. Excelente juego con muy buenos jugadores.

(Comentario de EDMAR)



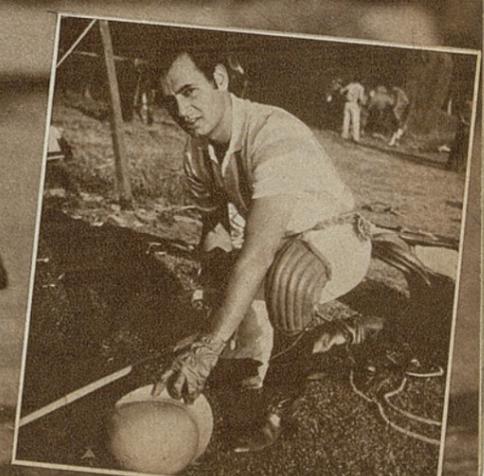
que no tienen secretos con sus pechos.

Esos seis chukkers de la final con Colchagua mostraron la condensación de sus virtudes

(Continúa en la pág. 30)

IZQUIERDA: La calidad del nuevo titular no logra disimular la mediocridad del torneo, que marcó un índice de nula renovación y, además, la baja de los dos equipos grandes de los campeonatos nacionales, Lo Castillo y Universidad Católica, ahora limitados a la modesta disputa del tercer puesto. Una escena de ese encuentro registró la cámara: Eugenio Errázuriz, ha cambiado el juego a la izquierda y no pueden interceptar la bocha ni Julio Zegers ni Alfonso Rozas. Ganó la U. C. por cuenta estrecha: 8½ contra 7 goles.

La gran atracción del campeonato fue el peruano Max Peña. Se trata de un elemento joven, que debe jugar más de 6 goles en sus propios caballos. Gran pieza del campeón.





En  
toda  
actividad  
diaria...

PUBLICIDAD SHALOM

En toda actividad diaria,

Ud. necesita estar seguro de sí mismo.- La barrita transparente y cristalina del desodorante DOLLY PEN le puede dar esa *intima* confianza.

En el deporte, la oficina y todo lugar... siempre bien con

**DOLLY PEN**

Prefiera comprar un  
**CHEVRON**

PIE E<sup>10</sup>  
SALDO 10 MESES

ANILLOS

CREDITOS

RELOJERIA

ESTADO 48 **Gabor** ESTADO 91

**MATCH** PRESENTA  
SU MODERNA CAMISA

*Línea de Oro*

M.R.

ELEGANTE  
PRACTICA  
FINISIMA

Se **SECA** y se **PLANCHA SOLA**  
mientras Ud. duerme



EL MEJOR FUTBOLISTA

# LEONEL SANCHEZ

CREEMOS que el alero izquierdo de la "U" y de la selección nacional reúne, como ningún otro jugador del país, todos los atributos para ser elegido el mejor futbolista del año. Vamos viendo. Leonel goza de una popularidad que pese a ser ya de larga duración no disminuye. La importancia de sus desempeños en el equipo que defiende, la "U" o el equipo nacional, tampoco decrece. El poder de su disparo se mantiene, y en consecuencia sus efectos en las defensas adversarias que lo temen y lo respetan. Pero eso no es todo. Pocas veces se ha visto en canchas nacionales una pierna izquierda tan hábil como la de Leonel. No sólo tan potente, tan diestra, tan viva, tan llena de sapiencia futbolística. Las pelotas que impulsa su botín zurdo tienen vida propia, van al punto exacto, tienen longitud y altura consciente, precisa, y representan con toda razón elementos preciosos de ataque. Siempre hemos pensado que si Leonel tuviera más rapidez, sería un jugador sin parangón en el mundo. Pero es lento. Claro que si pese a ese defecto, que en otros es inhibitor, él ha logrado ascender al alto lugar en que lo tienen ubicado todos los públicos que lo conocen, es porque sus demás virtudes sobrepasan muy lejos el nivel corriente.



EL MEJOR EQUITADOR

# A. SIMONETTI

**E**STADIO da a conocer su veredicto. La jornada de 1964 tiene sus héroes, sus figuras más destacadas, aquellas que en mayor proporción y en mejor forma han gravitado sobre la marcha de cada deporte, y a la vez que, con sus virtudes y atractivos, han logrado constituirse en verdaderos señuelos para la juventud. El deporte necesita de hombres así, ellos representan el mejor condimento que tiene. El arraigo que logran en la masa, derivado de sus atractivos personales, de su colorido, de su prestancia, de la calidad que muestran en el ejercicio de sus especialidades, del estilo de sus actuaciones, de su técnica, constituyen siempre la lección objetiva que mejor se aprende, que más fácilmente llega hasta la asimilación integral.

Hemos elegido a los mejores hombres en siete deportes. Los más populares, los que más intensamente se practican en Chile, los que mejor representan el gusto de nuestros compatriotas. Ello no quiere decir que exista menosprecio para los demás. El deporte es uno solo. Practicar cualquiera especialidad ya es un don. Sólo que para elegir a las grandes figuras del año, éstas deben corresponder a aquellas que están en forma más permanente enfrentándose al juicio de la mayoría de los aficionados y por esta razón representan mejor su papel de portestandartes del deporte.

A. J. N.

EL MEJOR BASQUETBOLISTA

# ¡BERCKLEY BUTE!

**E**N el ciclismo la figura del año no corresponde a un solo pedaletero. La figura es Audax Italiano con su esfuerzo, su apoyo, su seguidilla de triunfos y sus tres mosqueteros.

¡INDA!... ¡GONZALEZ!... ¡DELGADO!... Salvo dos pruebas del calendario metropolitano —la primera y la última que correspondieron a Ferrilloza—, Audax arrasó con la cartelera oficial a lo largo de una temporada en que sus tricotas dieron vida y llenaron los caminos al calor de un espíritu nuevo y una organización distinta.

Audax se preocupó de todo. Tuvo dirigentes generosos y dinámicos, tuvo técnicos con experiencia y conocimientos, tuvo orden y amistad para unir la familia y tuvo ciclistas que corren con alegría, con el estímulo de saberse comprendidos, como hacía tiempo no ocurría en el ciclismo nuestro.

Fueron los mejores, eso no admite réplica. Y para llevar esa impresión al campo internacional viajaron al Perú para convertirse en animadores del Tercer Gran Premio con lo mejor del ciclismo local y luminarias argentinas vistiendo tricotas peruanas. Allí como acá Audax trabajó en equipo —algo que el ciclismo chileno venía reclamando reiteradamente—, y sólo en las últimas etapas debieron ceder en la clasificación general.

**E**L gigante moreno no sólo gravita en Unión Española, sino que exhibe al desnudo el momento del básquetbol chileno. El sólo es factor de triunfo y estamos ciertos que en cualquier otro equipo su influencia sería la misma. ¿Irregular? Más que eso un poco remolón, demasiado calculador, jugador de oficio al que debe aquilatarse en las grandes noches, cuando los puntos son decisivos en el momento de dilucidar un pleito.

Para nuestro medio su rebote defensivo resulta insuperable. Y eso es suficiente para el mandato primordial en el tablero. Cuando el panorama se oscurece, cuando Unión no encuentra el rumbo, cuando es necesario prodigarse porque la cuenta no avanza, entonces surgen las palmas blancas del goleador negro, para romper el equilibrio y poner las cosas en su lugar. En una semana prácticamente el básquetbol rojo jugó sus cartas a la quinta estrella. Tres partidos bravos en los que Bute se alzó como figura imponente y decisiva. En el instante justo. Y fue además el

scorer. Berckley Bute, basquetbolista 1964. Capacidad, físico, visión... y simpatía. Porque al margen de sus atributos, el gigante moreno de la Unión sigue siendo un muchacho que se divierte entre los cestos, un jugador sin enemigos, un espectáculo grato.

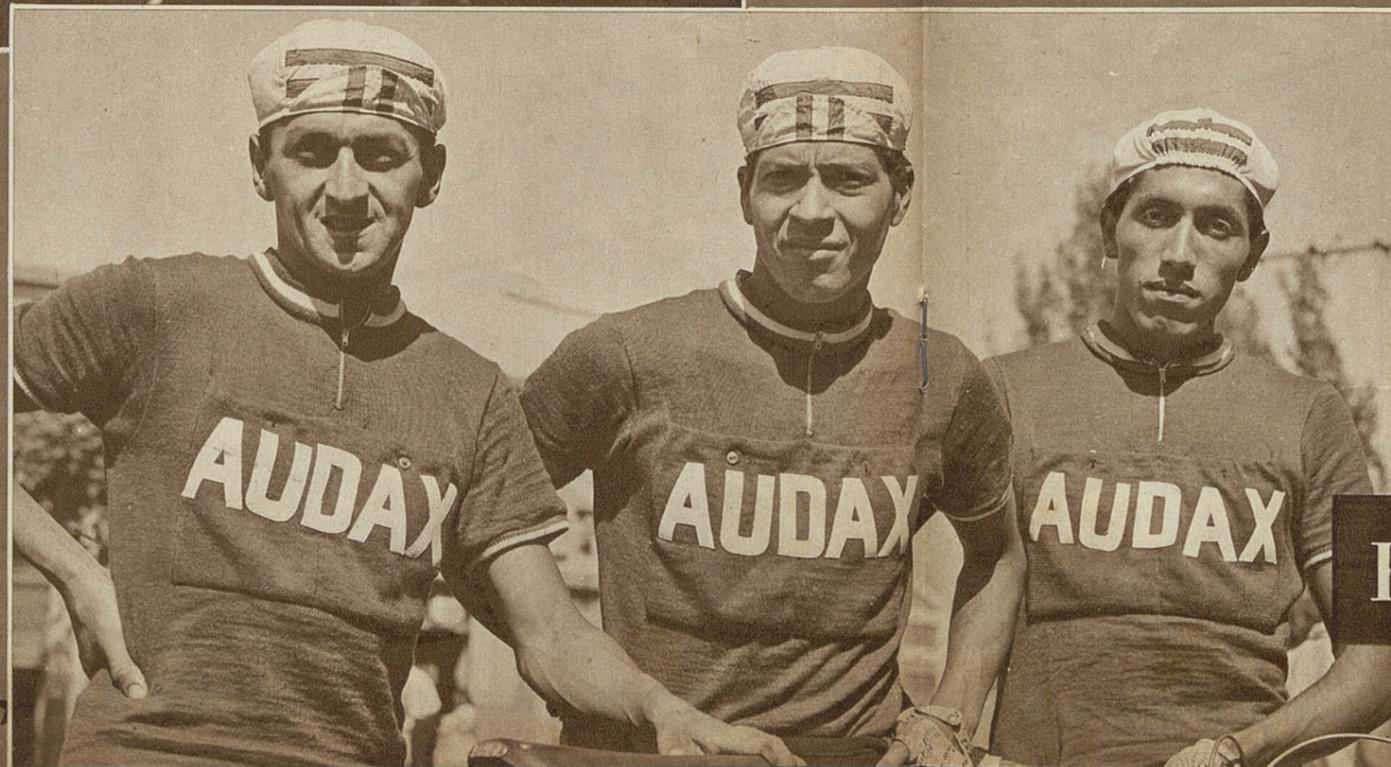


**A**MÉRICO Simonetti Mazzarelli, la mejor figura del deporte ecuestre en 1964! Lo vuelve a ser, como en 1963, y en otras temporadas, aun cuando el veredicto pueda causar sorpresa.

Es cierto que no ha descolgado desde octubre, salvo con el repunte en "Cobre", al vencer en el espectacular "Gran Premio San Cristóbal", mas se trata de señalar al competidor sobresaliente durante la temporada, no sólo por triunfos conquistados, sino también por sentido deportivo, por devoción a su deporte, por popularidad y afectos en el ambiente. Américo Simonetti sigue siendo "número uno", pese a no haber sido el frecuente triunfador de todos los concursos, desde que perdió a su magnífico caballo "El Gitano".

Algunos aducirán que no respondió bien en los Juegos Olímpicos de Tokio, montado en "Trago Amargo", pero en cambio brilla su desempeño en un ambiente de jerarquía como lo fue en el match con Argentina, en Buenos Aires. Campeón frente a notables binomios.

La designación se resume, sin dejar de estimar las campañas notables de otros equitadores, como el teniente René Varas, de la Escuela de Carabineros, y el capitán Mario Fuentes, del Regimiento Coraceros. Si hubiera tarima para tres, serían dignos escoltas.



# EL TRIO DEL AUDAX

EL MEJOR FUTBOLISTA EXTRANJERO

# WALTER JIMENEZ

La popularidad del deportista, dadas las exigencias del aficionado, sirve de índice para apreciar sus méritos. Especialmente en boxeo, donde el medio —por su innata violencia— exige una preparación sin descuidos, y obliga a dar espectáculos siempre coloridos para ganar y mantener el favor de un público que no transige. Ahora, lograr una maciza popularidad e iría paulatinamente afianzando sobre la base de un estilo pugilístico que no

**A** Walter Jiménez siempre se le exigió más.

1964 vino a significar el saldo de una deuda para el jugador diestro que venía de brillar en Independiente y la selección argentina. Ahora le vimos en su más amplia expresión técnica para servir sin altibajos a un Colo Colo que los tuvo en abundancia.

Hubo tardes en que Walter lo fue todo en la tienda alba. Capitán, nervio, motor y guía. Debe haber sido sin discusión el mejor "mediocampista" del campeonato ya sea en función de nexos o apoyo. Y se dio maña incluso para ser el goleador de su club...

Hablar de Walter Jiménez es hablar de calidad. El toque de pelota, el pase elegante, el dribbling exacto, justificaron este año en nuestras canchas aquello de "Mandrake", en razón del mago que esconde el balón como por arte de magia para mostrarlo y hacerlo desaparecer como un malabarista. Gran jugador sin lugar a dudas.

De los extranjeros que actuaron este año en nuestras canchas, el número uno. Por algo se le exigía más. Con su campaña y sus luces terminó por darnos la razón.

EL MEJOR BOXEADOR PROFESIONAL

# G. STEVENS

EL MEJOR ATLETA

# RICARDO VIDAL

es del agrado del espectador, eso es algo que muy pocos pueden conseguir.

Como que hay pocos como Godfrey Stevens. Porque él no aportó al boxeo lo que hoy por hoy exigen los estadios: violencia, potencia y destrucción como fines próximos y últimos del espectáculo pugilístico.

Por el contrario, devotó a nuestros cuadradas el aporte valiosísimo y perdido del boxeo como arte, como ciencia del estilo. Gustara o no ("que es muy débil", "que es aburrido", se decía), el asunto es que terminó por imponer su personalidad pugilística.

Esfuerzo, constancia y tesón, dignos del mejor aplauso, lo llevaron a un sitial de privilegio, en el cual no sólo se mantuvo, sino en él que se afianzó brillantemente en 1964.

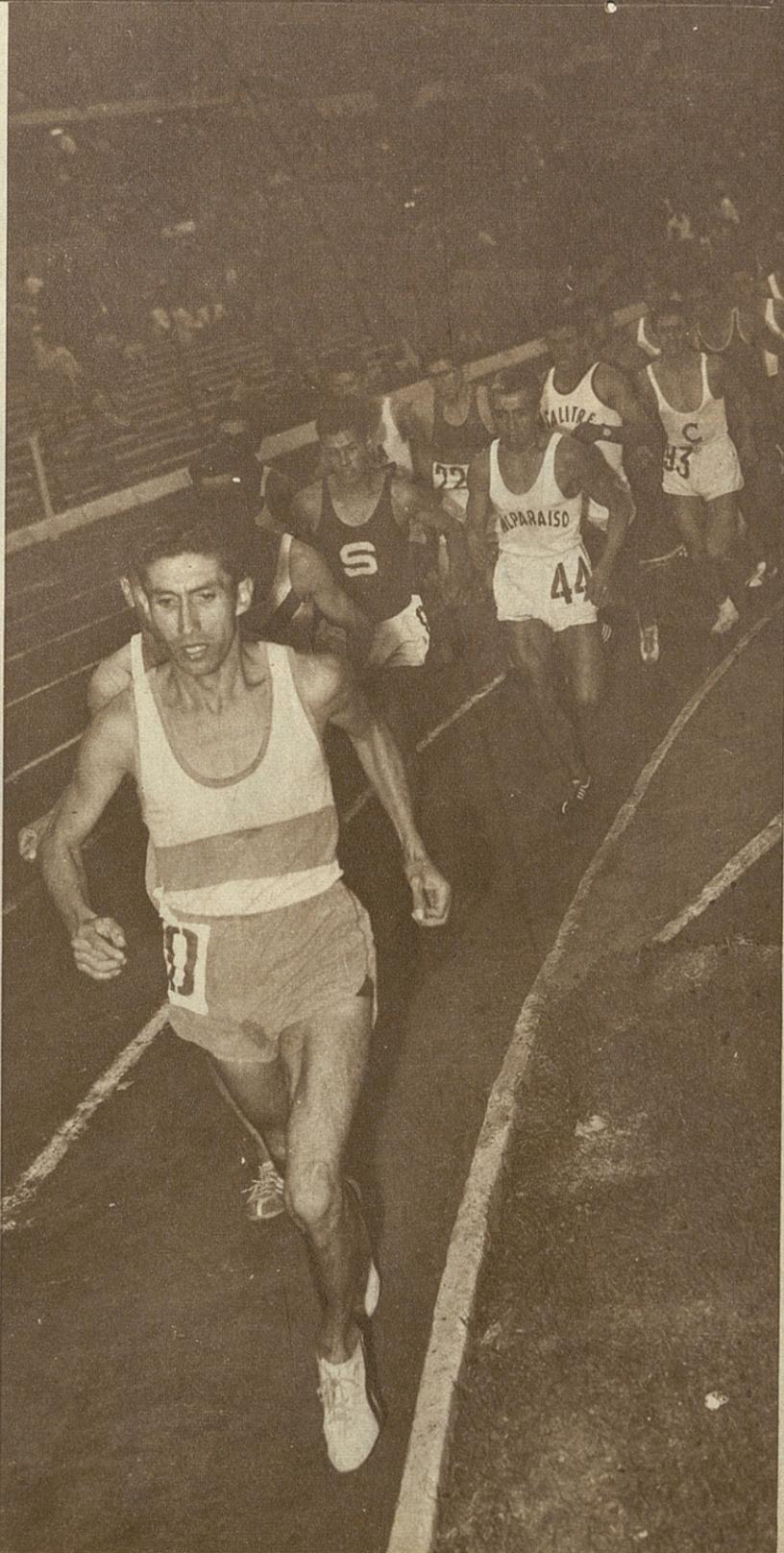
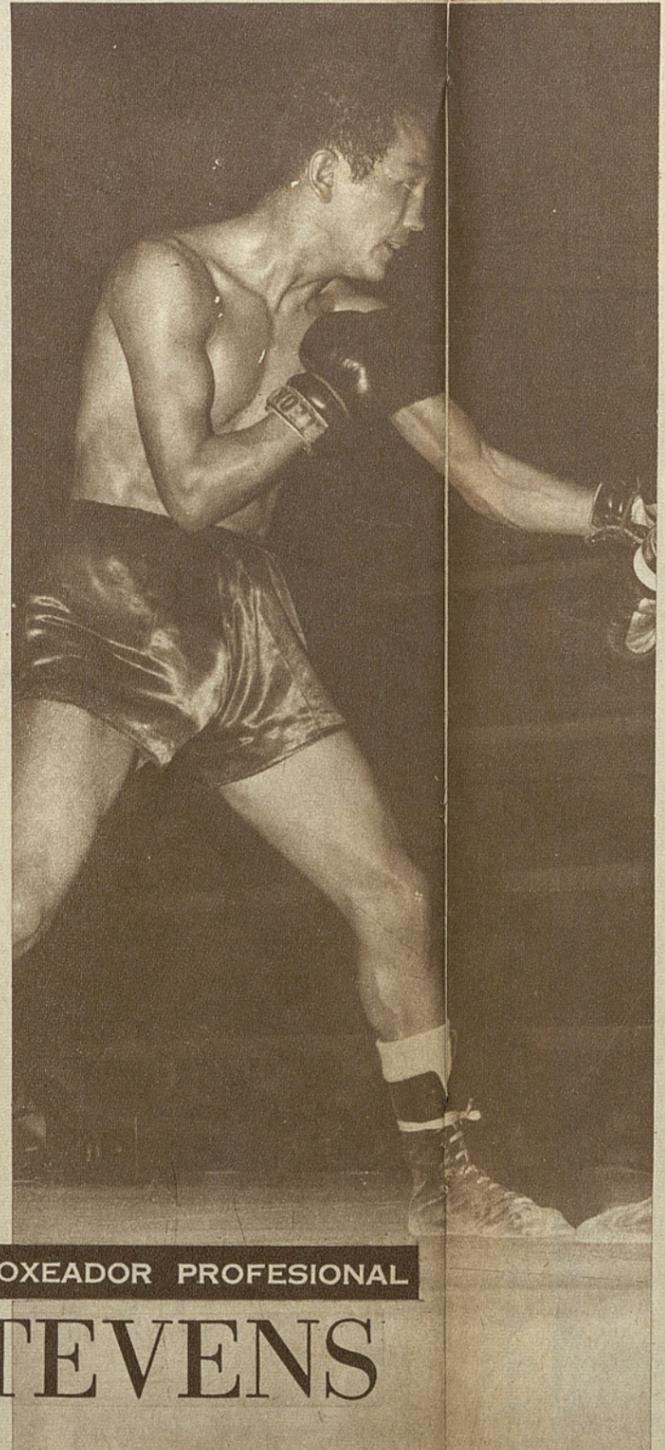
El fin de temporada lo encontró con un excelente record: hizo la pelea más taquillera del año (frente a "Cachín" Díaz, con 20 millones de pesos); enfrentó siempre a rivales muy calificados, de primera categoría; llegó a la disputa del título sudamericano, y fue premiado, por tercer año consecutivo, como "el mejor deportista del boxeo profesional".

Elementos de juicio suficientes como para considerarlo, también, una vez más, como la figura máxima de nuestro boxeo en el año.

**D**ADA la diversidad de disciplinas que conforman el amplio programa atlético, no es cosa fácil determinar quién debe ser considerado el mejor atleta del año. Porque la escala de valores que habría que aplicar en cada especialidad no puede ser, como es natural, la misma.

Puestos en esta disyuntiva, optamos por elegir entre dos nombres: Iván Moreno y Ricardo Vidal. Y si finalmente nos inclinamos por señalar al esforzado fondista como el "atleta del año", no significa de modo alguno un desconocimiento al esfuerzo, dedicación y progreso señalados por el sprinter que nos regaló con un nuevo record de Chile de 10"4 para el tramo más corto.

Más, no podemos escapar a la "escala de valores", y ella nos inclina a entregar la primacía a Vidal, porque además de ser un atleta ejemplar, es indudable que su record chileno, conseguido en la maratón de Tokio —el tramo más largo—, tenga superior gravitación y más aún si durante el año, el elegido ha mostrado una dedicación y perseverancia tan remarcables, que lo señalan como el amo y señor de todas las pruebas de fondo en el país, a contar desde los 5.000 metros.



EL MEJOR PUGILISTA AMATEUR

# MARIO MOLINA

SI HAY que hablar de un pugilista de rápidos progresos, ése es Mario Molina. Aún lo estamos viendo hacer preliminares de las reuniones profesionales del Cau-policán y la carpa en 1962 y llegar ese mismo año a disputar el título en el Campeonato Nacional, que perdió nada más que por falta de oficio. Pero no alcanzó a pasar un mes para que derrotara a su ganador de aquella final y comenzara una atractiva "serie": la Molina-Rojas. La cual también duró poco, pues ya el 63 Rojas debió pagar tributo a la ascensión meteórica de su adversario, que llegó a conquistar la corona que en su primer intento le había sido esquiva.

Y en el año que ha terminado, la confirmación de Mario Molina como figura estelar y la concreción de sus magníficas virtudes.

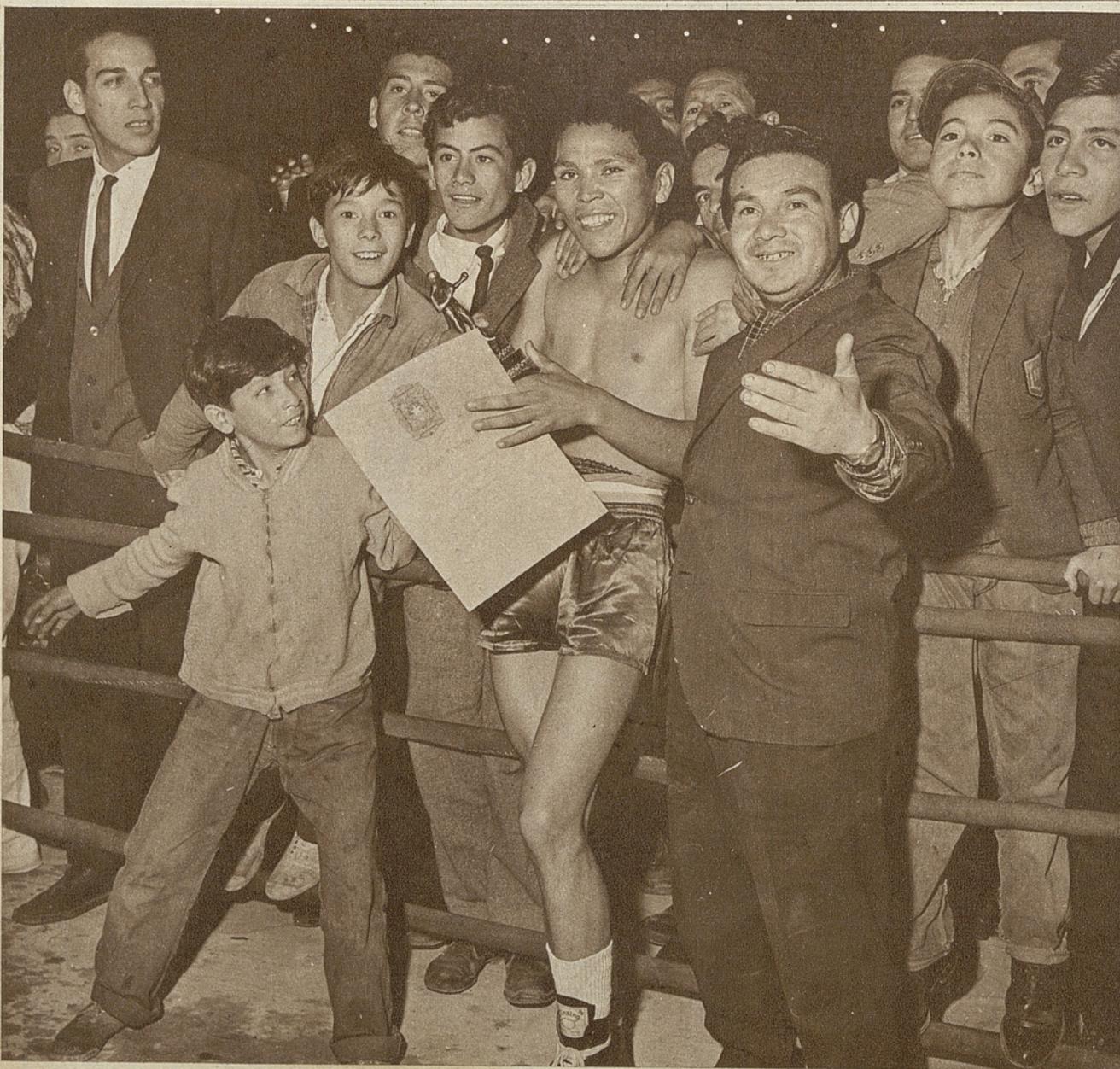
Durante el ajeteo preolímpico fue siempre "número puesto" en el equipo nacional. Y hay más: en la visita que hizo el preseleccionado a Montevideo, fue considerado por los críticos locales como el más brillante de la delegación chilena y uno de los púgiles más técnicos que se haya visto en la capital uruguaya.

No pudieron sus cualidades manifestarse en Tokio. Considerado como uno de los "hombres peligrosos" de la categoría, fue eliminado de la competencia con una descalificación unánimemente condenada.

Para confirmar la veracidad de su excelente momento y de sus progresos, llegó al último campeonato nacional y retuvo su corona con dos faenas contundentes que lo dejaron como el púgil de más definidos perfiles y mayor perfección del torneo.

La razón del éxito debemos buscarla en su actividad continuada, puesto que escapó a la limitación de la temporada amateur, haciendo combates preliminares del boxeo rentado. De otro lado, logró el respaldo para su buena técnica a través de su maduración física, siendo hoy un boxeador hábil y además fuerte.

Con tales virtudes a su haber, alcanzó en 1964 la cima de su rendimiento como aficionado, con la demostración de su imbatibilidad en nuestro medio y una incursión internacional que pudo y debió ser brillante a no mediar elementos extraños a su propia capacidad.



## Casa de Deportes CHILE

DESPACHO CONTRA REEMBOLSO  
EN EL DIA; DESPACHO DE ENVIO  
AEREO AL ENVIAR ANTICIPO:

SAN PABLO 2235 - CASILLA 5568  
CORREO 6 - SANTIAGO

- JUEGO DE 10 CAMISETAS "HUBERT". ULTIMA NOVEDAD MIL RAYAS, EN FINISIMA LANILLA MERINO. TERMINACIONES DE PRIMERA. MANGA LARGA . . . . . E° 220,00  
EN HILO MERCERIZADO, MANGA LARGA . . . . . E° 180,00
- JUEGO DE 10 CAMISETAS DE GAZA PEINADA FINA. COLORES INDESTEÑIBLES. TENIDO INDANTREN SOLIDO:
- Cuello en V, un color: Infantil, E° 56,00; juvenil, E° 62,00; adulto, E° 76,00. Cuello sports, un color: Infantil, E° 58,00; juvenil, E° 64,00; adulto, E° 78,00. Cuello redondo, manga larga: Infantil, E° 65,00; juvenil, E° 70,00; adulto . . . . . E° 84,00
- MEDIAS DE LANA EXTRAGRUESA. PUNTA Y TALON REFORZADOS: 1 color, E° 5,20. Blancas y rayadas, E° 5,70. Olimpicas, par . . . . . E° 6,80
- ZAPATOS DE FUTBOL MARCA "CHILE": Nos. 26 al 29, E° 7,90; Nos. 30 al 33, E° 9,00; Nos. 34 al 37, E° 10,80; Nos. 38 al 43, par . . . . . E° 12,50
- ZAPATOS DE FUTBOL MARCA "EXTRA CHILE", COSIDOS EN EL ENFRANJE: Nos. 34 al 37, E° 14,90; Nos. 38 al 43, par . . . . . E° 17,00
- ZAPATOS DE FUTBOL MARCA "EXTRA CHILE SUPERIOR": Punta blanda, suplenete reforzado, caña alta, Nos. 37 al 43, par . . . . . E° 17,60
- Extra Chile Superior, tipo especial, articulo 2235. Nos. 37 al 43, par Punta blanda, refuerzo costado, caña alta, doble costura. Nos. 37 al 43, par . . . . . E° 18,80
- ZAPATOS DE FUTBOL MARCA "EXTRA CHILE ESPECIAL", tipo alemán, entero espuma, plantilla fibra, 9 estoperoles, enhuinchado blanco. Nos. 37 al 43 . . . . . E° 25,00
- "Extra Chile Especial", articulo 710, ídem anterior. Nos. 37 al 43 . . . . . E° 27,50
- PELOTAS DE FUTBOL MARCA "CHILE", 100% CUERO PURO, LEGITIMO: N.° 1, E° 9,20; N.° 2, E° 11,00; N.° 3, E° 13,80; N.° 4, E° 18,70; N.° 5, de 12 cascos . . . . . E° 22,20
- N.° 5, 18 cascos, oficial, fina . . . . . E° 28,00
- PELOTAS DE FUTBOL MARCA "CHILE", 100% CUERO PURO, LEGITIMO: N.° 5, 18 cascos, reglamentaria . . . . . E° 28,50
- N.° 5, 18 cascos, reglamentaria, blanca con bizcochos negros . . . . . E° 30,00
- N.° 6, 18 cascos, fina, oficial reglamentaria . . . . . E° 33,00
- PANTALON DE FUTBOL DE COTTON CON CORDON: Nos. 1 y 2, E° 2,80; N.° 3, E° 2,95; Nos. 3½, 4 y 5, E° 3,30. Tipo Selección . . . . . E° 4,50
- PANTALON DE FUTBOL DE PIEL CON CORDON: N.° 3, E° 4,40; Nos. 3½, 4 y 5, E° 4,95. Tipo Selección . . . . . E° 5,95
- SLIPS MARCA "ATLETA": N.° 0, E° 5,90; N.° 1, E° 7,20; N.° 2, E° 7,80; N.° 3, E° 8,50; N.° 4 . . . . . E° 9,00
- GRAN VARIEDAD DE ARTICULOS ELASTICOS: Rodilleras, musleras, muñequeras, tobilleras y canilleras.

## EL 64 Y 4 "E"

DE LA PAGINA 3

tegralmente profesional, eliminando cualquier elemento disociador, pese a los riesgos que nos significó el quedarnos solamente con Vallejos.

¿Pudimos mejorar? Siempre que hubiéramos conseguido mayor equilibrio entre la defensa y el ataque. El ejemplo más claro de este desequilibrio lo tuvimos en el último partido contra Magallanes, en que sólo necesitando un empate éramos vicecampeones y, sin embargo, fuimos derrotados.

5.— Satisfacciones fueron para mí los resultados obtenidos por los equipos a mis órdenes. Vicecampeones en primera, campeones con jugadores que eran juveniles el 63 y los títulos en juveniles e infantiles. En lo institucional, el decidido respaldo que he tenido de los dirigentes de mi club, tanto de la rama como del directorio central.

Como decepción, saber que después del Mundial las "hachas de guerra" habían quedado enteradas" y comprobar ahora que han sido tantas.

6.— No me he detenido a pensar si los jugadores profesionales conseguirán todo lo que se proponen en materia de sindicalización y previsión, pero creo que obtendrían un éxito inmenso si como fuerza global o gremial se impusieran sobre los técnicos que los aherrojan, que no los dejan jugar y que les van privando no sólo de la natural alegría de jugar, sino que les van limitando sus carreras y sus expectativas privándolos de libertad.

7.— Siempre he pensado que en Chile hay demasiados clubes (especialmente en la capital), lo que conspira contra una mejor selección de valores. Igualmente, la enorme cantidad de diarios y revistas existentes en nuestro medio autoriza a elementos que no están capacitados ni técnica ni moralmente para labor tan importante como es la de orientar a la opinión pública. Creo que los más afectados en este respecto son los

## PEINA MEJOR RINDE MAS



# Gomina Brancato

M.R.

verdaderos y honestos periodistas (que son muchos), se ven disminuidos al verse mezclados con aquéllos. Por el bien del fútbol, por el bien del gremio periodístico deportivo, que forma parte importante del deporte número uno de nuestro país, mis mejores deseos serían de que esta Pascua les trajese de regalo un flamante "colador". Como se ve, contesto esta pregunta con la mayor buena fe, pensando no en respuestas fáciles y simpáticas, sino en un aporte al mutuo progreso.

## CAMISAS nelbee



Camisa de sport, dibujo escocés, confeccionadas en telas escogidas, fina terminación

Manga corta  
E° 5 50

Manga larga  
E° 8 90

Camisa fina en blanco, con puños dobles y cuello de línea moderna.

E° 7 90

Almacenes

# nelbee

Alameda 3083 Alameda 3167

# CALIDAD Y

# PLANTTEL

COMENTARIO DE SEBROS

rectorio y por la reacción del propio afectado, que reconoció que su equipo tendría la capacidad de recuperación necesaria para acreditar en el rectángulo de Nataniel la superioridad que en definitiva pudo certificar. Pasado el mal momento, los integrantes del quinteto rojo —jugadores, entrenador y cuerpo directivo— se dieron a la tarea de intensificar la preparación para evitar nuevas sorpresas y aprestarse, inclusive, a solucionar problemas imprevistos, como pudieran ser arbitrajes desafortunados o la intervención en los controles de factores anormales —situación que motivaron los hechos condenados en párrafo aparte—, situaciones que certifican el pensamiento y el espíritu que animó a los rojos, con

una dedicación absoluta en procura de la obtención del cetro máximo y que refrendaba la campaña del baloncesto hispano con la quinta estrella consecutiva en su estandarte.

Ahora, ¿cuál es la posición de los restantes participantes en la competencia oficial más importante del país? Muchos creen que al existir un conjunto que año a año gana los campeonatos, disminuye el interés, ya que no existe preocupación alguna de los demás por mejorar, que se dejan estar y que desde ya se entregan de antemano, otorgando al torneo una faz negativa, desnivelada y que incide directamente en el estancamiento de este deporte, sin alternativas de equiparidad. En este razonamiento concu-

## LA QUINTA ESTRELLA DE LOS ROJOS ABRE SIGNO INTERROGATIVO EN EL BALONCESTO METROPOLITANO

rren, algunos dirigentes y elementos de la crítica, que sostienen este fundamento para justificar los errores cometidos y los escasos progresos de este deporte en el ámbito nacional e internacional.

Nosotros creemos que esta impresión no tiene justificación en nuestro medio y las razones que abonan esta idea se basan en hechos elocuentes. En primer lugar, por el elevado concepto deportivo que tienen nuestros jugadores, ya que aun sabiéndose inferiores en muchas oportunidades, jamás se entregan y siempre buscan producir resultados honorables, con armas nobles, con recursos leales, lo que certificarían los resultados sorprendivos producidos en la propia competencia oficial y al que sólo escapó el que en definitiva se tituló campeón.

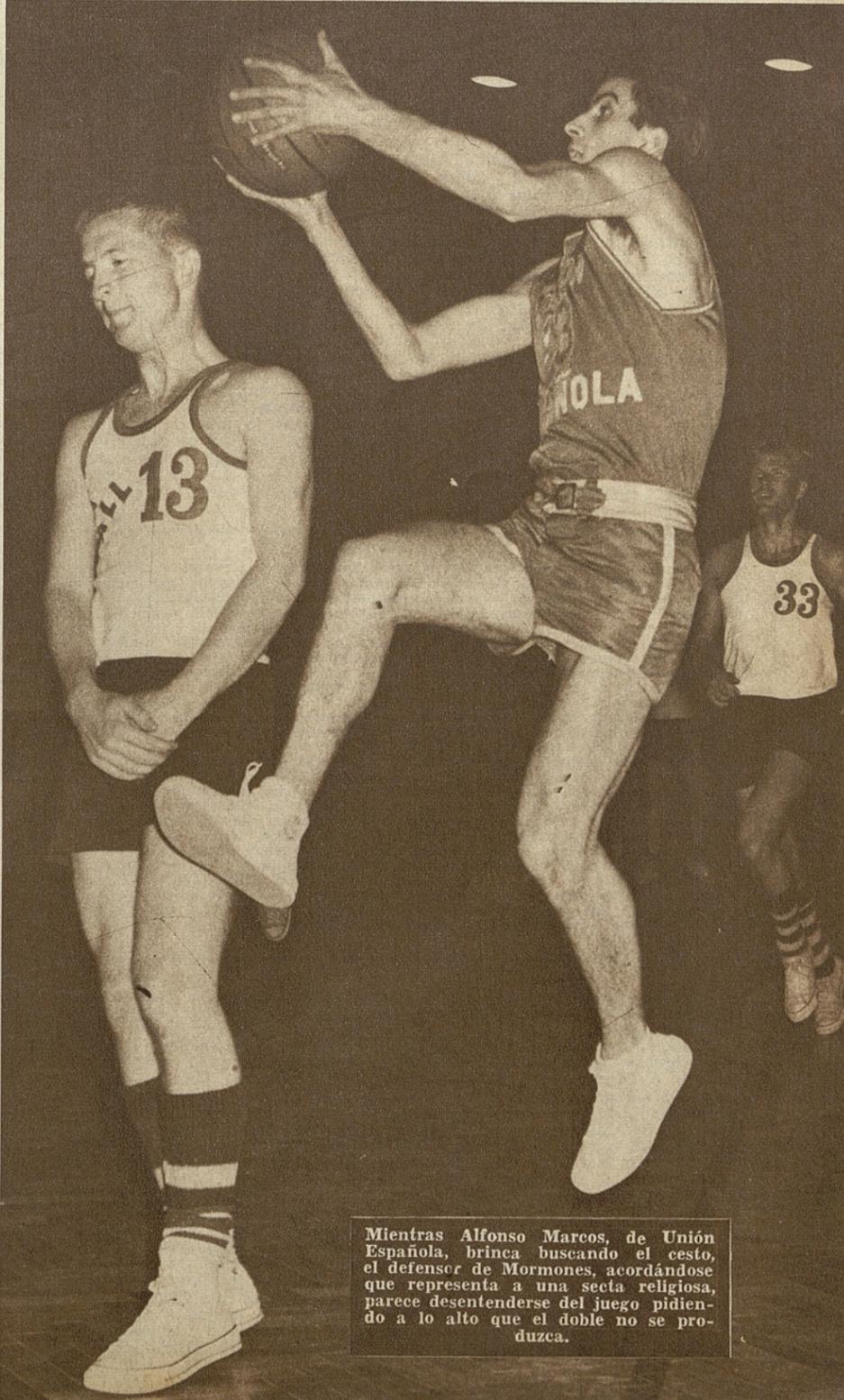
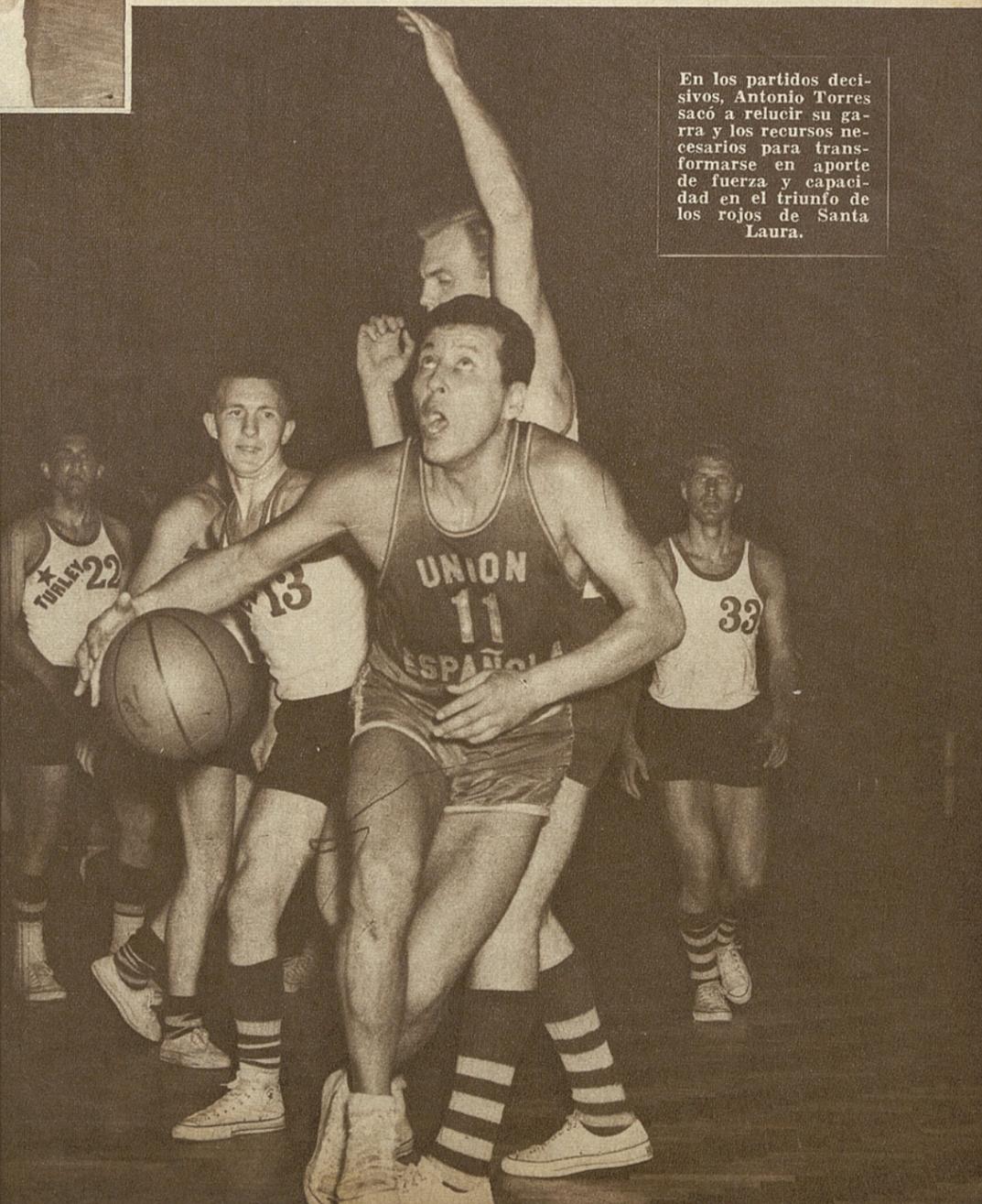
En segundo lugar, porque aun existiendo diferencia a su favor, Unión Española en todos los torneos tuvo que esforzarse para obtener el título. El año pasado, en esos recordados partidos frente a Colo Colo; ahora, cayendo con Palestino y debiendo esperar una semana con intranquilidad el resultado de los últimos partidos, para su clasificación definitiva. En este balance de rendimiento de conjunto y del esfuerzo realizado surge como base fundamental de buen éxito el haber contado con un plantel, en que el número tenía equivalencia en la calidad,

Sólo en el último encuentro de su equipo, Municipal, se hizo presente Humberto Vásquez, valor indiscutido y cuya ausencia no permitió a los ediles demostrar sus merecimientos. Trata de eludir a otro de los hombres que confirmaron su buen standard en todo el certamen, Karoly Díaz, de Palestino.

En los partidos decisivos, Antonio Torres sacó a relucir su garra y los recursos necesarios para transformarse en aporte de fuerza y capacidad en el triunfo de los rojos de Santa Laura.

Una de las revelaciones del campeonato, Jaime Encina, de Quinta Normal Unido, que mostró condiciones para transformarse en un real valor. Buena puntería, vivacidad y soltura son sus atributos principales, que le permitieron ser el jugador nacional de mejor producción. Señaló 209 puntos en la competencia, y quedó ubicado cuarto entre los scorers después de los extranjeros Bute, Winkler y Bermúdez.

CUANDO terminó el partido entre Unión Española y Palestino en la primera rueda del certamen por la Copa Erasmo López y que significó la única derrota de los españoles en la competencia, el presidente de la rama de básquetbol, Alfredo Vega, sancionado con una suspensión de año y medio por la comisión de disciplina de la Asociación Santiago, dijo, alterado, por lo que él consideró una derrota producto de un pésimo arbitraje, que su equipo no volvería a presentarse, que pediría al directorio central la autorización para que actuara en la segunda división, ya que estimaba que el único interés de los participantes era derrotar a Unión Española en cualquier forma, sin preocuparse muchas veces del factor deportivo. Afortunadamente —para la afición deportiva— el pensamiento de Alfredo Vega fue modificado al correr de los días, por la posición de los miembros del di-



Mientras Alfonso Marcos, de Unión Española, brinca buscando el cesto, el defensor de Mormones, acordándose que representa a una secta religiosa, parece desentenderse del juego pidiendo a lo alto que el doble no se produzca.

# TODAS LAS FIGURAS DEL CERTAMEN ENTRAN EN EL RUBRO DE LOS CONSAGRADOS

En cada uno de los torneos en que ha participado muestra una característica definida, voluntad, tenacidad, espíritu de lucha y aporte de elementos noveles de excelentes aptitudes y que, pese al éxodo de sus principales valores, a decalimientos momentáneos, logra reponerse y cumple siempre su objetivo de hacerse presente con sus virtudes encuadradas en su fortaleza institucional. Este año confirmaron estas apreciaciones cumpliendo con decoro, rindiendo siempre y perdiendo con la alegría de jugar, con ejemplar dedicación. Tuvo figuras jóvenes, prometedoras como Ricardo Alvarez y Jaime Encina, capaces, goleadores, cumplidores, respaldados por la veteranía eficiente de Selim Sara y por un grupo de entusiastas muchachos, que todavía no logran conformar una base compacta que equilibre el rendimiento de sus mejores figuras.

Municipal dio la impresión de entrar a la primera división con pretensiones de grande. Llevó a sus filas a figuras de otros clubes y tomó su posición con seriedad y prestancia. Lamentablemente, no contaron con el factor sorpresa, con los imponderables que suelen jugar malas pasadas y así jamás lograron formar el quinteto que pensaban, por las lesiones de Humberto Vásquez y Jaime Figueroa, sus valores más cotizados. Pese a estos sinsabores, Mario Acuña y Pedro Zamorano tuvieron a su cargo la difícil misión de encauzar a los suyos y salieron adelante, con dedicación, corriendo mucho y apuntalando a sus compañeros para demostrar sus merecimientos y decir que en el futuro —Municipal— entrará a discutir los primeros lugares con argumentos contundentes, con un idioma claro de goles y de calidad. Por el momento, queda en deuda con la afición.

## HECHOS BOCHORNOSOS

EN el desarrollo del campeonato oficial del presente año hubo una serie de hechos profundamente desagradables, que han dado margen a una serie de sanciones por parte de la comisión de disciplina de la Asociación Santiago, que alcanza a prestigiosos dirigentes y jugadores, señalando en su dictamen alternativas que impulsan a una revisión más directa y definitiva de las acciones que motivaron esos desmanes.

El básquetbol es un deporte que por características, por alternativas, por la dimensión de la cancha; en fin, por diversas circunstancias, obliga a un roce continuo, que permite las más variadas apreciaciones, y a la reacción vehemente de jugadores, dirigentes y de los hinchas siempre apasionados por sus colores favoritos. Desde los comienzos de este deporte en nuestro país, tuvimos problemas de esta naturaleza; arbitrajes señalados como parciales; jugadores temperamentales; discursos; agresiones de la barra a los árbitros, o de los mismos jugadores, que tuvieron drásticas sanciones, y que en el historial figuran como hechos anormales, pero, desgraciadamente, con una frecuencia desusada en un deporte que se precia de un nivel cultural bastante satisfactorio, en relación a otras actividades similares.

Este año —en todos los torneos anteriores vivimos las mismas etapas—, se repitieron los desórdenes y se intensificaron las acciones descontroladas, que alcanzaron a dirigentes, jugadores y espectadores, que tomaron el gimnasio de Nataniel como una válvula de escape a sus impulsos extradeportivos, y que señala la necesidad imperiosa de buscar causas y evitar la repetición de estas situaciones, que obligaron a la actuación de la fuerza policial, para evitar que pasara a mayores.

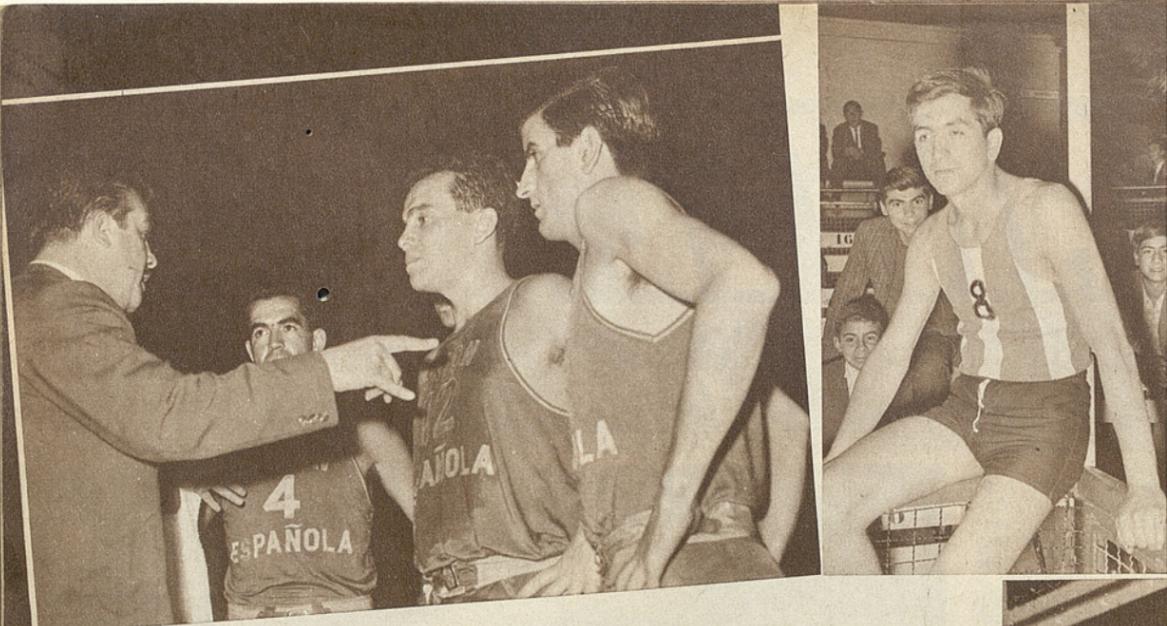
La rueda final del torneo "Erasmó López Reyes" fue pródiga en esta faz negativa, que habla muy poco en beneficio de un deporte fuerte, intenso, exigente, pero, absolutamente correcto y leal.

Otro quinteto, que siempre aporta valores y capacidad es el de Ferroviarios, que surte a otros de su vivero, que trabaja silenciosamente y que cumple tesoneramente, dentro de sus medios y posibilidades, con sus principios de buscar valores y darlos a conocer, sin esperar otra retribución que el reconocimiento a su labor. Este año, significó, amargura, preocupación, altibajos, con un quinteto sin fuerza, que vino a reencontrarse cuando Danovaro, su entrenador, realizó cambios absolutos, sacando a los conocidos y apuntalando su clasificación con jóvenes sin pergaminos pero con deseos, con cariño por su divisa y con responsabilidad para el cumplimiento de lo encomendado. Ahí están Espinoza, Contreras, para justificar el paso dado por el entrenador y el futuro dirá sobre las posibilidades de ellos y otros que aspiran a mostrarse en primera división.

Por último, Mormones, el invitado, que sin definición reglamentaria dio espectáculo, fue grato de ver, tuvo colorido y con generoso aporte de figuras, con excelentes fundamentos, mostró un básquetbol natural, propio de los hombres de su país, conformando plenamente por sus virtudes y por su sentido natural y plástico en beneficio de la belleza de este deporte.

De las figuras de Palestino, es Juan Tobar el que consiguió mantener un mejor ritmo de juego, dándole a su quinteto un ritmo adecuado y siendo factor vital en la buena clasificación conseguida.

Tres figuras del certamen en acción. Bute, firme en la defensa de su tablero, obtiene el rebote, anulando a Bermúdez, de la U. Técnica, mientras espera el desenlace Mario Donoso. Los dos elementos extranjeros figuran entre los mejores goleadores y fueron columnas básicas en el desempeño de sus respectivos conjuntos.



Gustavo Ortlieb, entrenador de Unión, aprovecha el minuto solicitado para dar instrucciones a los suyos y sacar partido del excelente material de que dispuso y que le permitió un nuevo galardón. Escuchan atentamente Donoso y los hermanos Marcos, de buen rendimiento.

en contraposición con los otros conjuntos que lograban tener ciertas posibilidades mientras mantenían en la cancha al quinteto titular, pero que bajaban indefectiblemente al perder algunos valores e ingresar los suplentes.

Hablamos de los valores y surge de inmediato otro de los factores que hablan de la mentalidad de los clubes y su afán de superación. La renovación en algunos, la recuperación de otros, los cambios de jugadores y entrenadores hablan de una política de superación, de afán de progresar, eso significa espíritu de superación y no

actuaban los de temporadas anteriores. De los nuevos, puede Unión Española confiar plenamente. Barrera, adaptado en forma completa, con seguridad, eficiente marcación; los dos Marcos, de estilos diferentes, aportaron lo suyo; Alfonso, vivaz, diestro, con cambios sorpresivos, llamado por los suyos "Garrincha", y Tulio, sereno, temible en media distancia y responsable; Manuel Torres, con altibajos, sin confirmar lo mucho que promete, da la impresión por momentos de que se ambienta y que puede madurar de acuerdo a lo que insinúa por sus relevantes aptitudes físicas, y Wilson, un

## LOS ARBITRAJES

LOS árbitros cumplen, tal vez, la más ingrata de las labores enmarcadas en la actividad deportiva, sin mayor estímulo que su deseo de participar, que no reciben renta alguna —a los de básquetbol son netamente amateurs— y están expuestos a todos los inconvenientes que involucra esta parte importante de su actuación. Pero parece que a los amigos árbitros les disgusta la crítica; simplemente, no la entienden, ni la aceptan. Olvidan que su participación pública está expuesta al prisma crítico, y que deben entenderla con el mismo buen ánimo con que todos debemos aceptar nuestros propios errores y analizarlos en conciencia, no creyendo ser los depositarios de la exclusiva verdad.

Consignamos este hecho, a raíz de algunas actitudes de dirigentes referiles, que han llegado hasta la provocación a quienes tenemos la labor de criticar con altura de miras el desarrollo de esta importante actividad deportiva, y que en ella figuran los árbitros como parte determinante.

Sería más aceptable, que con la misma fuerza y el mismo espíritu de cuerpo con que tratan de demostrar su capacidad de cuerpo colegiado, debieran reconocer sus propios errores, y buscar fórmulas adecuadas para una mejor actuación, analizando serenamente sus arbitrajes, realizando foros, consultas técnicas, estableciendo contactos adecuados, demostrando preocupación por su deporte favorito; de manera tal, que su aporte sea valioso y su actuación dé la seguridad, que plasman los conocimientos y las virtudes técnicas que deben configurar a los encargados de encauzar los partidos por las vías de la legalidad y la normalidad.

Es hora de que los árbitros miren el futuro del básquetbol con mayor seriedad de lo que lo han hecho hasta el momento; y no vivan un presente incierto, demostrando que tienen verdadera seguridad en su porvenir, y una fe basada en algo más que buena intención y realmente algo positivo en el desarrollo general de este deporte.

de entrega; de lucha y no de claudicaciones. Ahora, revisemos nuestro cuaderno de notas:

Dijimos de Unión Española; plantel y figuras: A los habituales, Sibilla, Donoso, A. Torres, Bute, Saray y Corvalán, se agregaron Barrera, en su segunda temporada; Manuel Torres, ex defensor de Colo Colo; los hermanos Marcos, que venían de Osorno, y Wilson, de San Bernardo. La base del quinteto fue el rendimiento acertado de los hombres de experiencia, los organizadores Sibilla y Donoso, principalmente, y el trabajo notable de Bute, en ataque y defensa; agregando a la valía de Antonio Torres, que sacó a relucir sus virtudes, justamente cuando hubo necesidad de sus recursos, como si hubiese querido recordar a su propio entrenador que el quinteto funcionaba en mejor forma cuan-

muchacho que ha jugado poco, que tiene futuro y que es justamente lo que espera su entrenador: llevarlo con tranquilidad, para que logre cristalizar lo que apuntan sus virtudes.

De los otros quintetos, en Palestino gustó la expedición de Karoly Díaz y Juan Tobar, en forma principalísima. Los dos ex defensores de Quinta Normal, muy recuperados físicamente, revalidaron sus virtudes y fueron determinantes en la buena campaña del conjunto tricolor, que contó, además, con una buena dirección técnica de parte de Juan Arredondo, y con altibajos en el rendimiento de sus restantes valores, como García, Schneider y Lamig, que en todo caso soportaron el trajín y la intensidad de la producción de su equipo.

En Universidad Técnica gustó el rendimiento de Eddy Bermúdez, José Ple-



# VOZ DE ALERTA

(Comenta Jumar)

EL fútbol chileno ha progresado. Lo vemos a cada instante en las victorias que ya no sorprenden, en algunos cometidos enaltecedores, en los triunfos recibidos con cierta frialdad, en el plano de exigencia en que ha caído el espectador común, para quien no basta ahora un resultado favorable en materia aprobativa. Lo vemos en la campaña internacional de Universidad de Chile, en los reveses experimentados en casa por famosos elencos europeos, en las visitas continuas de equipos argentinos, para quienes el viaje a nuestro suelo dejó de ser un paseo. Lo vemos a cada paso.

Progreso en lo táctico y más tarde en lo individual. Se ha ganado mucho en habilidad, en el manejo de la pelota, en el dribbling exacto, en salir jugando desde el área sin rifar el juego y enlazar los hilvanes con una seguridad que el fútbol chileno desconocía. Lo dijo el presidente de San Lorenzo la otra noche en la tribuna:

—Pero che, cómo han progresado ustedes... Qué bien sacan desde atrás... Pero si no han perdido una pelota...

Es cierto.

El jugador nuestro —hablamos lógicamente del que logra destacar— acciona con soltura, con parsimonia, en algunos casos con prestancia y sin excepciones con un claro convencimiento de que el fútbol se juega así. Todos los equipos saben retener, parar y mover la pelota en sentido lateral y aun cubriendo amplios sectores del campo, porque hay tranquilidad, seguridad en sí mismo y un alza evidente en los atributos técnicos.

Pero... ello ha traído consigo un vicio que no deja de ser peligroso. En el afán de "mover la pelota", de salir jugando desde el área, de no rifar el balón y hacer un fútbol de toque —muy aconsejable cuando se enfrenta rivales que nos superan en peso y fortaleza física—, se está olvidando el trámite simple, la jugada con intención y casi diríamos que la profundidad. Es decir, nuestros jugadores están cayendo en una egolatría instintiva muy a la vista en estos cotejos recientes con San Lorenzo, Dynamo y Huracán.

Todos quieren ofrecer algo mejor que el compañero, todos se empeñan en dar con la maniobra perfecta, todos buscan en el fútbol de toque no sólo la senda que pueda convenir al equipo, sino que gozar de la agradable sensación de sentirse superior. Y se da el caso que Universidad de Chile gana el primer tiempo por uno a cero, luego de acreditar UNA SUPERIORIDAD INCONTRARRESTABLE EN TODOS LOS ASPECTOS DEL JUEGO. ¿A qué se debe este contrasentido?

La razón está expuesta. El fútbol chileno SE HA VISTO PERJUDICADO EN SU PROGRESO (oh paradoja del concepto), porque encuentra en su propio pulimiento los rípios que impiden llegar más pronto al arco, simplificar la acción en el área y dar con el remate definitivo. Incluso se produce el caso ofrecido por Dynamo, San Lorenzo y Huracán, de ser ellos los que ceden el medio campo, los que entregan la iniciativa y los que dejan que los

## EL FUTBOL CHILENO NO CONCRETA EN CIFRAS LA SUPERIORIDAD QUE EXHIBE EN EL JUEGO.

jugadores nuestros manejen el balón a su antojo, pero sin que las cifras traspunten tanta galanura y tanta elegancia. Al fin de cuentas nos abren ochenta metros de cancha, pero nos cierran el área en donde no sabemos entrar. Hemos caído en suma en lo que muchas veces criticamos a los elencos bonaerenses, en el pase y el dribbling inútiles, olvidando la creación de jugadas destinadas a dar trabajo, a movilizar las defensas, a sacarlas de sus posiciones, a abrirlas y dejarlas en mal pie para aprovechar con velocidad en jugadas profundas y remates instantáneos. Los equipos nuestros ofrecen la sensación de estar realizando una exhibición de técnica, de dominio de balón, de movimiento de la pelota. Se olvida de que todo lo que se hace en el campo debe conducir al gol lo antes posible.

MOVER LA PELOTA EN SENTIDO LATERAL sin que ésta avance es aceptable siempre que se busque la forma de provocar al adversario con un fútbol de intención, de cortada y de trazos simples como suele hacerlo Foulloux cuando busca paso por las puntas o se abre hacia el banderín con miras a constituir un imán que atrae adversarios y despeje el área. ¿Cómo se explica lo ocurrido con la "U" frente a Huracán a lo largo del primer tiempo?

Fueron veinticinco minutos iniciales de brillo, de habilidad pura, de un trato al balón que hace veinte años nos hubiese parecido maravilloso y que ahora nos parece insubstancial. Sin embargo, sólo se apuntó una cifra —tiro de distancia de Musso— y en las pocas oportunidades en que Huracán se acercó a Manuel Astorga dos veces se vio auxiliado por los maderos... ¿Qué tal? O sea que perfectamente se pudo llegar al descanso en igualdad numérica pese al despliegue rutilante con que Universidad de Chile regaló en la primera media hora. Aparentemente un desenlace absurdo, monstruoso, injusto. En el fondo, la consecuencia de lo que exponemos como un vicio y una voz de alerta.

No es posible que el futbolista chileno se convierta en narcisista, y el público así lo entiende y lo demuestra con sus reprobaciones y rechiflas. Por un rato está bien. Más aún si se obtiene una ventaja decisiva de tres o cuatro goles y se produce el inevitable relajamiento de los pleitos decididos. Pero insistir en ese fútbol cuando el resultado es incierto y se está expuesto a cualquier contingencia desfavorable, nos parece una exageración a todas luces equivocada.

Y esa exageración se está transformando en hábito. Y este hábito puede trocarse en absoluta incapacidad en las áreas.

¿Cuántos goles debió anotar el combinado universitario en el período inicial con Racing? Cinco o seis. Al final empataron a uno... Tres veces llegó Dorval al pórtilo nuestro en aquella etapa. El primer disparo salió apenas desviado. El segundo dio en un poste. El tercero llegó a la red. Mientras tanto el combinado malograba un "dominio y una superioridad" evidentes sin la menor producción. ¿Cuántos goles debió marcar la "U"



Araya y Leonel Sánchez: dos aleros que van adentro. El primero, a expensas de su propio físico. El otro, con su furibundo remate. Hay que imitarlos. Son de los pocos que exigen a los arqueros con la continuidad debida.

frente a Huracán la otra noche al comienzo? Cuatro o cinco. Hizo uno, con lanzamiento de distancia, exponiéndose así a disgustos y molestias evitables. Y hacia eso vamos.

El futbolista nuestro se siente mejor dotado que antes en razón del impulso alcanzado por el profesionalismo, ve que ahora dispone de una habilidad que le permite alternar con posibilidades y olvida entonces lo principal, olvida lo que cimentó el progreso al conjuro de una modalidad simple y

efectiva en que sustancialmente se buscó la jugada funcional, profunda, con intención. No se sabe concretar, porque en el área chica se pierde la destreza exhibida en el resto del rectángulo, porque se busca incluso la maniobra de jerarquía, con prescindencia lamentable de la meta que es el gol. Y porque el futbolista chileno se está engolosinando con la pelota para caer en lo que tantas veces combatimos como perjudicial y engañoso.

Cae la valla de Huracán por segunda vez. Se precisó de una hora para lograr la ventaja que pudo obtenerse tranquilamente en los primeros minutos. El futbolista chileno está cayendo en un vicio que el público ya reprueba.

## VICIO PELIGROSO Y ARRAIGADO: ENGOLOSINAMIENTO CON EL BALON Y EGOLATRIA

# EL CUERVO

**R**OBERT HAYES es un fervoroso fiel del atletismo. Es el más rápido de los seres humanos.

Ha corrido 60 yardas y 100 yardas en menos tiempo que nadie y comparte el record mundial de los 100 metros con Esteves, Jerome y Hary sólo porque el viento, una casi imperceptible brisa apenas sobre lo permitido, ha frustrado ya en dos ocasiones sus vuelos sobre la distancia en 9'9/10. Una de éstas en los últimos Juegos Olímpicos de Tokio, donde cumplió posteriormente su más remarcable proeza. Porque mientras los primatistas de la distancia buscaron el acomodo de un día propicio para realizar su alcance, Hayes debió acometer la empresa bajo la presión de una competencia como la olímpica que acompleja, destruye y aja el físico más fuerte, el espíritu más optimista y las fibras más templadas. Pero no en el caso de este mocetón de color de 1,80 m. de talla, que pesa exactamente nada menos que 82 kilos y 600 gramos. A muy temprana hora, es decir, en el "scratch" mismo, se despidió de los restantes competidores en la final y 10 segundos después cruzaba la meta con una decisiva, amplia y portentosa ventaja sobre su más inmediato rival.

¡Vitores y aplausos! La fama y un nombre que pasó de inmediato a formar parte entre los inmortales de la historia olímpica.

**Rematando el vuelo, Bob Hayes aterri- a primero en una de sus 196 victorias conseguidas en doscientas carreras en que participó, en sólo dos años. Nunca dice ¡NO! cuando se trata de participar. Muy al contrario. Su respuesta siempre es: ¡Cuenten conmigo!**

Pero aun cuando no se crea, por lo que cuesta creerlo, a pesar de toda la dedicación y el interés que Hayes muestra por la pista, no es correr su mayor pasión, sino el fútbol. Y nunca ha dejado de expresar que prefiere los honores de un campo de juego a los alcances gloriosos de los andariveles. No sorprendió entonces que de vuelta de Tokio haya trocado las clavos por los botines con que camina uno de los más populares juegos profesionales norteamericanos. Es el destino buscado por un joven estudiante que ingresó al College con el determinado propósito de jugar fútbol y que por circunstancias especiales se transformó en el más ligero de los pobladores del mundo.

Jugando fútbol y corriendo en la pista, alternativamente, Hayes, en 1961, empezaba a tener cierta cotización en el Estado de Florida en lo que respecta a su capacidad como jugador, pero se mantenía en las sombras como velocista. El aplauso se reservaba entonces para Frank Budd, Paul Drayton y Harry Jerome. Pero Jake Gaither, su entrenador atlético y a la vez "coach" del equipo de fútbol, sabía que ese joven con cuello de toro, con piernas y hombros de cargador y cintura de bailarina, era más que un simple velocista: era un cohete al que sólo le faltaba una mejor combustión de la materia propulsora para festinar al mundo con vuelos supersónicos.

Contra viento y marea se esmeró en hacerlo correr y buscarle oportunidades para mostrar su talento. Fue una lucha áspera, agobiante. Incluso a ra-



Manos en jarras, imperturbable, Hayes en el andarivel N.º 1 mira de soslayo a sus dos más próximos rivales, el alemán Schumann y el cubano Figuerola, respectivamente quinto y segundo en la llegada final de Tokio.



**ROBERT HAYES, EL MAS GRANDE VELOCISTA QUE HA PRODUCIDO EL MUNDO, NACIO CON UNA PASION: EL FUTBOL.**

tos desmoralizadora, porque en un país de tantos velocistas de excepción se necesitaba ser algo más para merecer siquiera una línea de atención en la prensa y de parte de los más conspicuos técnicos. Y ese algo más llegó al fin el 17 de febrero de 1962 cuando corriendo en Miami, como un "convidado de piedra", igualó el record mundial, a la sazón de Frank Budd, de 9"2/10 para las 100 yardas. Ingresó así, podría decirse, de sopetón en la élite y posteriormente en las dos temporadas que vinieron, tanto como local o como intérprete internacional, copó los títulos, admirando al mundo con sus proezas. Y he aquí un dato que sorprende y abisma al mismo tiempo. Oficialmente corrió en 200 oportunidades. ¿Increíble no? Y más increíble aún: sólo perdió cuatro carreras. ¿Quién puede, pues, discutirle la paternidad de ser el más fabuloso velocista que haya producido la raza humana?

Dave Sime, hasta Tokio recordman olímpico de los 100 metros, como autoridad en la materia, lo define así: "Su fuerza está en sus piernas, fornidas y musculosas, ligeramente curvadas y de pie plano. Corre en un balanceo que por la velocidad que lleva se hace imperceptible como el zigzag de su línea de carrera. Es como un molino de viento girando a gran velocidad con piernas y brazos que se disparan en todas direcciones. No hay estilo purista en él. Sólo hay fuerza y velocidad. Potencia elevada al cubo y una rapidez que me recuerda lo que el sabio Einstein adelantó en una de sus teorías: "la luz tiene masa". Bueno, Bob Hayes es la masa. Su contra —también la tienen los supercampeones— es su partida. La más pobre entre los velocistas de la élite, lo que le obliga a ganar la mayoría de las pruebas desde atrás. Para ver a Hayes en toda su expresión, pues, es menester observarlo en los últimos cuarenta metros. En este tramo, se lo digo yo, Bob no corre, vuela".

Personalmente Bob Hayes está destinado a ser respetado, admirado y, por sobre otras cosas, querido por todos. Chicos y grandes. Por su bonhomía,

su selecto espíritu de amistad y por su sin par sentido del humor. Justifica sus pocas derrotas con salidas de gran jocosidad, y los contratiempos o pesares, con rara filosofía. Es un eterno reidor de la vida. La que gusta austera, pero intensamente "en todas esas pequeñas cosas —como él lo expresa— que hacen la felicidad".

Le llaman "El Cuervo". No se sabe con seguridad si por su color o por lo que vuela en la pista. Los técnicos se inclinan por lo último. Un cuervo que de seguro alcanzará en el fútbol norteamericano tanta fama como la que alcanzó deslizándose por los andariveles. Por de pronto, es el jugador más rápido que jamás haya pisado un campo de juego. Y eso ya es bastante. ¿Se imaginan ustedes lo que significa llevarse la pelota a razón de diez metros por segundo?

CARACOL



En la escena, el Alcalde de Miami, hace entrega a Hayes, de una placa recordatoria, en mérito a sus títulos olímpicos. Fue captada al iniciarse el encuentro en que el equipo del primatista mundial, la Universidad de Florida, venció a un equipo de Louisiana. (Gentileza del Dr. Ibáñez, desde Miami.)

**JUEGOS OLÍMPICOS DE TOKIO**  
Final de los 100 metros planos

1.º R. Hayes	(USA)	10"0
2.º E. Figuerola	(Cuba)	10"2
3.º H. Jerome	(Canadá)	10"2
4.º W. Maniak	(Polonia)	10"4
5.º H. Schumann	(Alemania)	10"4
6.º G. Kone	(Costa de Marfil)	10"4
M. Pender	(USA)	10"4

(Con datos de "World Sports". Texto de CARACOL.)

# CASA DE DEPORTES SANHUEZA

Fábrica de Artículos Deportivos

JUEGO de camisetas de gamuza, cuello redondo y en V, con números, infantil, E° 28,80; juvenil, E° 36,80; adulto, E° 45,80, y listadas, .....	E° 64,80
JUEGO de camisetas de gamuza gruesa, indesteñibles, cuello redondo, E° 57,80; manga larga, E° 67,80; listadas, 9 franjas, E° 79,80; manga larga, .....	E° 89,80
JUEGO de camisetas de raso de primera, E° 79,80; manga larga, E° 99,80; listadas, 9 franjas, .....	E° 119,80
JUEGO de camisetas de gabardina, indesteñibles, E° 79,80; manga larga, E° 99,80; listadas, de 9 franjas, .....	E° 119,80
MEDIAS reforzadas infantiles, E° 2,85; juveniles, E° 3,00; adulto, E° 3,25; borlón grueso, E° 4,80; tejido elástico, grueso, 220 gramos, .....	E° 5,80
PELOTAS de fútbol FESTIVAL, reglamentarias, fabricadas con materiales de primera, en nuestra Casa, N.° 2, E° 12,80; N.° 3, E° 13,80; N.° 4, E° 15,80; N.° 5, E° 17,80; N.° 5, de 18 cascos, E° 25,80; Volley-Ball y Baby-Fútbol, fina, .....	E° 20,80
ZAPATOS de fútbol de primera calidad, 26 al 29, E° 13,80; del 30 al 33, E° 14,80; del 34 al 38, E° 16,80; del 39 al 43, .....	E° 19,80
EQUIPOS completos para fútbol, zapatos, medias, pantalón, camiseta y bolsón de lona, del 26 al 29, E° 25,65; del 30 al 33, E° 26,65; del 34 al 38, E° 30,10; del 39 al 43, .....	E° 34,25
ESTANDARTES completos en raso de primera, E° 80,00; en terciopelo, .....	E° 100,00

SOLICITE NUESTRA LISTA COMPLETA DE PRECIOS  
DESPACHOS RAPIDOS CONTRA REEMBOLSO

**DEPORTES SANHUEZA**  
ESPERANZA 5 - FONO 93166 - SANTIAGO

## ERA LO PREVISTO VIENE DE LA PAGINA 13

El encuentro tuvo tres fases bien diferenciadas y cada una con su nombre. La primera se llamó Max Peña. En esos dos primeros chukkers el astro peruano mostró aquellas condiciones que hacen suponerle un handicap de más de 6 goles si estuviera en sus caballos. Excelente cintura y dominio absoluto de la cabalgadura para poder golpear en cualquiera posición y una noción de juego colectivo poco común le permiten hacer un juego espléndido. Como medio de ofensiva, frente a Colchagua estuvo siempre creando dificultades y, en esos primeros quince minutos, hizo seis de los siete goles de su cuadro.

Colchagua hizo lo único que podía hacer: defenderse, cerrar tenazmente su campo y tratar de mantener intactos los 11 y medio goles de ventaja recibidos.

La verdad es que, en un generoso despliegue de energías, lo estaba consiguiendo. Y más aún: Sergio Correa, en una de las dos o tres veces que logró Colchagua llegar a campo rival en los dos primeros tiempos, conquistó un gol.

Ahí, en el tercer chukker, se verificó un cambio en el campeón y se llamó José Manuel Aguirre. Como Peña y

*Dominado*

con  
**GOMINA Vanka**  
FIJA BIEN TODO EL DIA

Echenique estuviesen concentrando demasiado sobre ellos las alternativas del juego y con ello facilitaban la labor obstaculizadora del adversario, optaron en este periodo por jugar palos largos que encontraron siempre dispuesto a Aguirre a dispararse sobre los mimbres colchaguinos, que una y otra vez —y fueron cinco— cayeron ante el disparo siempre certero de "Coteco".

Los dos chukkers siguientes tuvieron como figura brillante al mejor técnico polero de nuestras canchas, Francisco Echenique. Bajó Peña y se fue arriba Echenique: fueron cinco los tantos conseguidos por él en los juegos cuarto y quinto.

Ahí la cuenta quedó emparejada y el campeón siguió jugando a voluntad, hasta completar 19 goles. La otra conquista de Sergio Correa —última de Colchagua— no logró variar en absoluto el panorama del match.

TAN SOLO FRANCISCO ASTABURUAGA no alcanzó el brillo de sus compañeros. Y es explicable. Idahue juega en base al movimiento motor de Peña y Echenique, dos hombres que dominan el centro del ground sin ninguna dificultad y que cuando se van arriba son como el piloto más peligroso. Hombres técnicos, elegantes, con excelente visión de conjunto. Para concretar su labor creadora está Aguirre, un ariete de excelentes reflejos, siempre listo para "picar" sobre los mimbres. Por lo tanto es lógico que Astaburuaga, con su juego fuerte y atorador, quede un tanto fuera de este accionar en que sus compañeros se bastan para gestar y concretar.

En descargo de la limitada actuación de Colchagua debe citarse la juventud —promisoria juventud— de sus integrantes. Ahí están Gerardo Valdés, Sergio y Patricio Correa y Julio Antonio Bouchon: tan sólo siete goles. Sin duda que no se les podía pedir más. De positivo queda la actuación de los hermanos Correa, de aptitudes prometedoras, aunque sin la adecuada complementación caballar.

Queda, al final del Handicap, la grata sensación de haber visto en juego a un equipo como hacía tiempo no se veía. Claro está que mejor habría sido presenciar encuentros más parejos.

Es de suponer que eso será posible en el Libre, a poco que los demás elencos decidan reforzarse convenientemente. Ya se habla de nombres de mucha categoría: Harriot, Dorignac. Puede ser.

## OPINA HUGO TASSARA

VIENE DE LA PAG. 5

primera. Que actuar en la segunda división no sea sino un descenso deportivo. Y no la ruina que hoy traduce. Por último, que los Centros Experimentales de Cultura Popular, como el "Pedro Aguirre Cerda", que es la escolita en que trabajo, se vean multiplicados por miles en nuestro país, para que los niños de limitados recursos que en ella se matriculen, obtengan las llaves para entrar en la vida con la categoría y capacidad con que enfrentan el porvenir los chicos de mi escolita."

## ★ Dos Tiendas Chilenas ★ al Servicio del Deporte Chileno

ALAMEDA N.° 3319 y ALAMEDA N.° 2678  
(Frente Estación Central)

Camisetas en gamuza, cuello V, un color y vivos distintos, con números colocados:	
Infantil .....	E° 27,80
Juvenil .....	35,80
Adulto .....	43,80
En fino raso, un color, cuello sport, con números colocados. Adulto .....	75,80
Medias de lana especial, para adultos .....	3,88
Pelota de fútbol, N.° 3 .....	12,80
Pelota de fútbol, N.° 4 .....	15,20
Pelota de fútbol, N.° 5, reglamentaria ..	17,50
Pelota de fútbol, N.° 5, 18 cascos, reglamentaria, reforzada .....	22,00
Zapatos olímpicos, especial:	
22 al 29 .....	7,98
30 al 33 .....	9,58
34 al 38 .....	11,28
39 al 43 .....	12,28
Modelo italiano, reforzados, con franjas blancas .....	15,98

NOTA: REEMBOLSOS EN EL DIA, PREVIO ENVIO DEL 30% DE SU VALOR, POR GIRO POSTAL DIRIGIDO A CARLOS CAPURRO LENZINO, Casilla 4690, Correo 2. SANTIAGO.

MALETERIA CENTRAL - Alameda 3319, Fono 95032  
(Frente a Estación Central)

MALETERIA O'HIGGINS - Alameda 2678, Fono 90122

# BUENOS PROPOSITOS

LA Federación Atlética tiene el propósito de fichar para el próximo S. A., a celebrarse en Caracas, a un contingente completo. Una lista nutrida de preseleccionados refleja el propósito y como respuesta una asistencia inusitada a los exámenes médicos de parte de los atletas, damas y varones, que muestran así, con su presencia en las clínicas, que no ha necesitado de segunda citación su interés por este amplio y acertado propósito federativo. Paralelamente, un cuerpo de los más conspicuos entrenadores, trabajando con determinados grupos, ya empezó su labor preparativa que abarcará todo el tiempo que media entre hoy y el momento del embarque.

Es del caso señalar que este ambicioso proyecto para su realización debe avalarse —como nos imaginamos debe entenderlo la Federación— con los recursos económicos del caso que por el momento no se disponen y que no deben ser materia a postergar. Van involucradas en ello muchas ilusiones que no pueden verse frustradas a última hora con el viejo expediente tantas veces usado de la falta de medios, para cercenar a unos pocos una lista de muchos que terminaron por trabajar y esmerarse en vano. Es del caso insistir en este aspecto y recomendar, por lo tanto, a la dirigente máxima su atención preferente a este aspecto con la formación de una comisión pro financiamiento, que asegure a los atletas la certeza de la excursión. Esta certeza, como es natural, gravitará beneficiosamente en el ánimo con que cada uno encarece el proceso de preparación que será largo y laborioso.

Como para no desmentir su interés en la preparación del contingente, la Federación no quiso perder la oportunidad de terminar el año sin realizar un esfuerzo para cotejar algunos valores en esta fase preliminar del plan. Es así como se dieron cita en el Estadio Nacional, en ciertas pruebas, algunas damas y varones que, por estar incorporados en la lista de preseleccionados, optan, desde ya, a una distinción final favorable. El viento reinante, lamentablemente, más que cualquier otra razón, entorpeció los esfuerzos de los atletas que iban en algunos casos tras la superación de los respectivos records chilenos. No los hubo, pero el viento, a su vez, que sopló "en contra" de los afectados, sirvió para dejar establecido que en condiciones normales los alcances habrían podido lograr su meta. Tal es el caso muy especial de Carlota Ulloa, que saltó 5,54 m., superando de todas maneras su record personal por tres centímetros. Esta fue sin duda la mejor marca alcanzada y en un nivel más bajo la del dardista Reinaldo Silva, de 21 años, que clavó el implemento a 62,82 m., nuevo record de la "U".



Carlota Ulloa es una prueba del beneficio en que redunda el trabajo con pesas. Aplicada al sistema sólo un mes y medio, su progresión es notable y marcha seguramente a la conquista pronta del record chileno de la prueba.



TEXTO DE CARACOL

Un jabalinista joven que se levanta con perfiles propios es sin duda Reinaldo Silva, cuya progresión se deja sentir en sus alcances sobre los sesenta metros. Es una buena carta para viajar a Caracas.

## UN ALCANCE AL AMBICIOSO PLAN DE LA FEDERACION ATLETICA

# Migajas

POR JUMAR

**TODOS** LOS equipos chilenos realizan una intensa tarea de precalentamiento antes de entrar a la cancha. Ocho, diez, quince minutos de gimnasia es ya un espectáculo común en los pasillos interiores del Estadio Nacional. La otra noche se juntó bastante gente en torno a los jugadores de la U. Católica mientras Andrés Prieto los obligaba a un duro trajín respiratorio. Viendo a Isella en ese trance, un jugador argentino nos decía:

—¿Se dan cuenta? Sólo en este rato ha hecho más gimnasia que en los años que estuvo en River.

¡Y AHORA ME LA LLENAN A MÍ!..



**SE RECUERDA** el golazo de Sanfilippo cuando Nacional derrotó a Colo Colo en una de las semifinales de la Copa Libertadores de América. Remató de izquierda, el balón rebotó en Lepe, insistió en el acto con la derecha y clavó el tiro en un ángulo lejísimo del alcance de Escuti. Un golazo. Dijimos entonces que eso no lo hacía seguramente ningún jugador chileno... La semana pasada, sin embargo, Leonel Sánchez repitió la gracia ante Huracán. Ejecutó un tiro libre con la izquierda, dio la pelota en la barrera y en fracción

de segundos la agarró con la derecha para mandarla a la red con suma precisión. En el camarín nos hizo un alcance que reproducimos:

—¿Cómo era el asunto de Sanfilippo...? ¿Qué tal la versión chilena?... \*

**"TUCHO" MENDEZ** vino a cargo de Huracán. Al abandonar la cancha y enderezar hacia el túnel, le dijo al masajista del "globito":

—¿Te das cuenta? Aquí hice los goles más famosos de mi vida... Y ahora me llenan la canasta a mí... \*

**SABIDO ES** que varias clasificaciones del reciente torneo se definieron por la división de los goles a favor y en contra. Comentando la última fecha, alguien preguntó por el gol más importante en la caída del telón. La respuesta fue inmediata:

—El gol average... \*

**TRANSMITIA** Cooperativa Vitalicia la última fecha con relatos combinados de Silva y Verdugo. En lo mejor del pleito de Coquimbo Unido y Ferrobádminton interrumpió Pedro Fornazzari para dar una noticia telefónica:

## A SORBITOS

**ALGUNOS** regalos de Pascua 1964: Para Claudio Vicuña y José Luis Silva, una peluca.

**PARA** los hinchas de Ferro: un boleto en PRIMERA.

**PARA** Moreno y Valdés, una pelota.

**PARA** Yashin, un retrato de Leonel Sánchez.

**Y para** el boxeo, una carpa nueva en Alameda.

**COMO** cambian los tiempos. Antes, cuando Huracán venía a Chile soplabla fuerte. Ahora ni siquiera fue una brisa.

**HURACAN** es el equipo del "globito" en Buenos Aires. De modo que regresó con tres pinchazos.

**RECORDANDO** a Leonel, los amigos de Dynamo regresaron a Moscú diciendo que Chile también tenía la bomba atómica.

¿**QUE** le dijo el hincha de Palestino al de Ferro? Feliz año... \*

"En Maracaná terminó el partido. Fluminense ganó a Bangú 3 a 1".

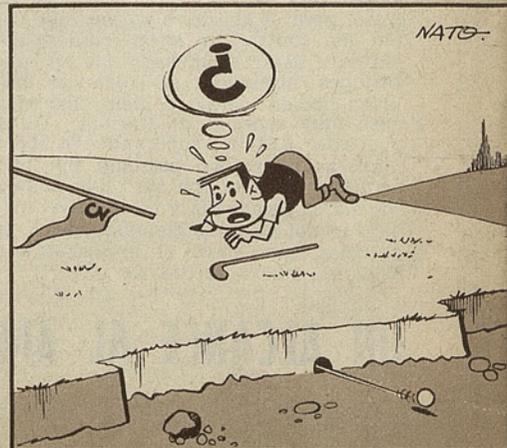
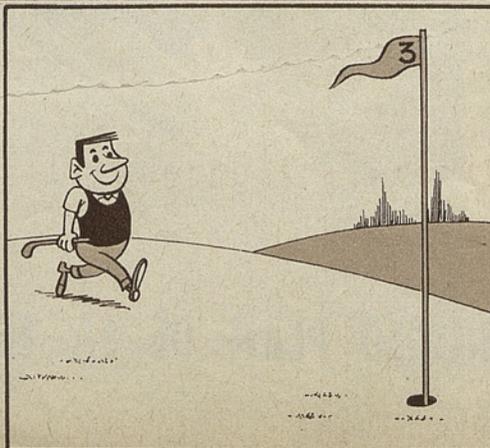
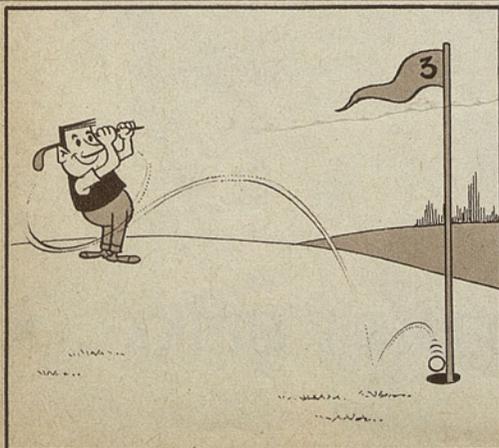
Los relatores siguieron su trabajo y al rato nueva interrupción.

"Noticias de Brasil. Santos se adjudicó la Copa al ganar a Flamengo".

—Perfectamente, Pedro. Muchas gracias y un feliz viaje de regreso... \*

**CHILE ES** el país de las programaciones maratónicas en fútbol. No hay otro que permita al hincha tanta continuidad en los espectáculos. Para muestra basta un botón. El sábado 19 hubo fútbol en el Estadio Nacional y Playa Ancha. El 21, el resto de la fecha en diversos escenarios. El 22, la "U" con Huracán. Y el 23, doble de ascenso en Santa Laura. Cuatro carteleras en cinco días. Único en el mundo.

## CACHUPIN



# “FINTA”



Sello Azul

LA ZAPATILLA DE  
LOS CAMPEONES



DISTRIBUIDORES GENERALES  
WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA., S. A.

*Weir Scott* S. A. C.

GIBBS, WILLIAMSON, LTDA.

PIDALAS EN TODAS LAS CASAS  
DEL RAMO Y ZAPATERIAS DEL  
PAIS.

Es un producto garantizado por su  
de

Sello Azul



MANUFACTURAS CHILENAS DE CAUCHO, S. A.



# estadio

DELANTERA DE UNION ESPAÑOLA formada por: Mario Ramírez, Félix Landa, Honorino Landa, Clemente Iriarte y Domingo Aranedá.